

Szerkesztőség:

Arad, Asev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 960 Lej

Fél évre ... .. 480 Lej

Negyed évre ... .. 240 Lej

Havonta ... .. 80 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## A lej sorsa.

Mária királyné amerikai utjának célja sok fejlődésre és találgatásra ad alkalmat, nemcsak idehaza, de a külföldön is. A felső asszony utjának háttéré valóban nem ismeretes a nagy nyilvánosság előtt, de abban megegyeznek a vélemények, hogy a bel-, mint a külföldön, hogy a királyné amerikai útja alatt keresni fogja a lehetőségeket, hogy Romániának politikai, vagy gazdasági szolgálókat tegyen a tengeren túl. Pénzügyi körökben úgy sejtik, hogy ez az amerikai út szoros összefüggésben áll a román valuta jövődősorsával. A vártakozó kormányok pénzügyminiszterei ismételt kísérleteztek külföldi, főleg amerikai kölcsönökkel, de eddig vajmi kevés eredmény mellett. A koronás asszony bizonyára nem fog kopogtatni amerikai bankárok ajtaján, de pusztán jelenléte és azok a felvilágosító információk, amiket Amerika közvéleménye kapni fog tőle: elegendő mozgatóerők lehetnek arra, hogy a külföld előnyösebben és elfogulatlanabbul nélje meg Románia gazdaságának kincseskamráját.

El kell készülnünk rá, hogy a királyné látogatás után Romániát is besorozza Amerika amaz országok sorába, amelyeket a felhalmozódott amerikai tőke eláraszt kölcsönajánlatakkal. Természetes következménye ennek a lej följáulása és stabilizálódása egy olyan nivón, amely hamisítatlan érték mértéke lehet az ország gazdasági állapotának. A mai pénzügyi helyzetét — és ezt minden tisztánlátó ember átértheti — valóban nem lehet megszüntetni másképp, csak valutánk vásárló erejének fokozásával. Miért volt elegendő a régi osztrák-magyar monarchiában néhány százmillió koronányi pénzforgalom? És miért nem elegendő ma Romániában a húszmilliárd? Azért, mert a békepenznek inkenziv volt a vásárló ereje, a mai leromlott valutáé pedig csekély. Az infláció spekulánsai azt szuggertálták nemrég a kormánynak, hogy „emelje a plafont” és bocsásson ki még öt vagy tíz milliárd lejt. Valóban igazuk lenne ezeknek az inflációüzérkedőknek, ha a most forgalomban lévő húsz milliárd aranyból lenne verve, mely ha kevésnek bizonyul, veressen a pénzügyminiszter még néhány milliárdot, ha van aranya. De a mi pénzünk papírra van nyomva, melynek alapja a bizalom. Ez a bizalom pedig nem erősödik, hanem megrendül az infláció hírének első szeléről. A magas plafonnak csekélyebb vásárló ereje lesz, mint a mai alacsonyoknak.

A lej árfolyamának fokozottabb szinten való stabilizálása megrázkódtatással járna. Ez kétségtelen. De ennek ellenében el kell ismernünk, hogy a mai pénzügyi és a lej hullámozása állandó és folytonos megrázkódtatásban tartja a romániai piacot. Inkább

legyen egy átmeneti krízis, mint egy soha meg nem szűnő, folyton ismétlődő, szinte stabilizált krízis. Ezen a válságos uton Csehország már előttünk járt. A pénz feljavításának és stabilizálásának szármaló processzusa áldozatokat kívánt. De Csehszlovákia már rég

kiheverte az operáció fájdalmait és gazdasági állapota ma békeszerűen konszolidált.

Célszerű az elmondottak felett kissé elmélkedni azoknak, akik figyelemmel kísérik Mária királyné amerikai utazását.

## Bucsan miniszter a Magyar Párt ellenzékéről.

Pletykák a kisebbségi miniszter előszobájában. — Még nincs betöltve az erdélyi miniszteri szék. — „A Magyar Párt elégedetlenjeinek nincs igazuk”.

(Bucuresti, október 13.) Bucsan kisebbségi miniszter a múlt héten átköltözött fogadó szobájával. Idáig Bucsan fogadó szobája a miniszterium baloldali folyosójának bejáratánál volt, de ez a szoba szűknek bizonyult, annyi látogatója volt Bucsanak, és a múlt héten Goga belügyminiszter szobájával szemben levő nagy fogadótermet rendezték be a részére. A hatalmas városzoba közepén ott ül a kabinetfőnök és apró csoportokba verődve várnak a kihallgatásra jelentkezők. Az, akiknek jó füle van, sok érdekes dolgot jegyezhet fel magának egy ilyen miniszteri váróteremben.

Az egyik csoportban arról folyik a beszélgetés, hogy mi van tulajdonképpen az erdélyi miniszteri állással?

Ki lesz Erdély minisztere?

— Én Grozától saját magától hallottam, mondja az egyik ur, hogy a minisztertanács, őt nevezte ki erdélyi miniszternek, azonban hallgassák meg, hogy mi történt. A múlt héten beszélgetek az egyik miniszterrel és a beszéd valahogyan Grozára terelődik és én Grozáról, mint erdélyi miniszterről beszélek, tudja milyen választ kaptam? A következő: „Legyen szíves mutassa meg nekem azt a minisztertanácsi jegyzőkönyvet, ahol Grozát erdélyi miniszternek kinevezték, Groza tárcanélküli miniszter és amikor ő saját magát erdélyi miniszternek nevezi, ez semmi egyebet nem jelent, mint azt, hogy hasonló helyzetben nekem is kellemetlen volna magamat, mint tárcanélküli miniszternek bemutatni...” Így áll a helyzet uraim.

— Viszont én meg, szól a másik ur, úgy vagyok értesülve, hogy az erdélyi miniszteri állást Bucsan részére tartják fel. Bucsan ma ténylegesen népszerű Erdélyben a kisebbségek vezetői mind egygyőződtek arról, hogy Bucsan keményen akar segíteni rajtuk tudok esetekről, mikor a kisebbségek vezetői Bucsanal együtt mentek valamelyik szakminiszterhez, valamilyen kisebbséget érintő kér-

désben, bizonyos, hogy az erdélyiek szívesen vennék, ha Bucsan tényleg Erdély minisztere lenne.

Amikor a kormányt leszavazták.

De ugylátszik itt a miniszter előszobájában mindenki jól van értesülve, megszólal a harmadik ur is:

— Az én értesülésem szerint Bucsan megmarad kisebbségi miniszternek és Erdély külön minisztert kap. Ha Bucovinának lehet külön minisztere, akkor Erdély is elbírná egy minisztert. És erre az állásra a legkomolyabb jelölt, a kamara alelnöke, Alexandru Oteteleseanu. A kultuszminiszteri államtitkár unokabátyja. Különben ő vele, pletykál tovább ez a harmadik ur, talán még emlékeznek rá, hogy milyen érdekes dolog történt a kamara megnyitásánál. Oteteleseanu volt a néppárt iliovi szervezetének az elnöke. És mint ilyenek, már jó előre oda volt ígérve a kamara alelnöki állás, azonban ez az ur, a kormánypárti képviselők előtt nem nagy szimpátiának örvend és így történt, hogy az alelnöki választásnál, a kormánypárt — leszavazta a kormányt és Oteteleseanu megbukott. Nem lett alelnök. Az ülés után a kormánypárti képviselők egy rögtönzött értekezletet tartottak, ahol Goga elnökölt. Goga igen komoly szavakat mondott a többségi képviselő uraknak, és — másnap a kamara megválasztott alelnöke lemondott és az új választáson alelnök lett Oteteleseanu...

Hogyan lesz a beszélgetésből — interjú.

Szinte sajnálom, amikor a kabinetfőnök a nevemet szólítja és nem hallgathatom tovább a politikai pletykasziget további szenzációs híreit.

Most már talán hatodik ízben vagyok bent Bucsan miniszternél, és ma is úgy fogad, mint ezeltől kilencszer:

— Tudja kérem, hogy nem adok intervjút...

— Tudom miniszter ur, én csupán a véleményét szeretném tud-

ni, szó sincs intervjuról. Így történt idáig is és most sincs különben Felteszem a kérdést, a miniszter beszélni kezd, az első szavai után előkerül a jegyzőkönyv és egy jól kihegyezett ceruza. Először nézi a nagy előkészületeket, de aztán belemelegedik a beszédébe, szinte szó szerint diktálja a szavait a jegyzőkönyvbe és aztán megjegyzi, látom kérem, hogy jegyezte a beszédemet, nem szeretném, ha valami félreértett szó kerülne bele, talán jó volna, ha a nyilatkozatomat mielőtt elküldi a lapjának, bemutatná nekem is. Így lett ez alkalommal is az ártatlan „beszélgetésből” a sokkal veszélyesebben hangzó „interjú”.

— Mi a véleménye miniszter urnak arról a mozgalomról, melyről mostanában oly sokat irtak a lapok és melyet talán legjobban a magyar párt ellenzéki mozgalmanak lehetne nevezni?

Látszik a miniszter arcán, hogy erről a kérdéstről nem szívesen nyilatkozik. néhány pillanatig gondolkodik, szinte a száján van már a szó, hogy e kérdésre nem hajlandó válaszolni, de aztán még is elhangzik a válasz:

— Semmi körülmények között sem akarok beleavatkozni a magyar párt belső ügyeibe és egészen őszintén megmondom, hogy legszívesebben megtagadnám a kérdésre a választ. Viszont azt hiszem, hogy azt talán kijelenthetem anélkül, hogy bármiképpen is a magyar párt belső ügyeibe való beleavatkozásnak vehetnék a szavaimat, hogy aki a pártéletet ismeri, jól tudja, hogy minden párt életében vannak elégedetlen elemek. Már most csupán egy kérdés kellene eldönteni, hogy van-e ezeknek az ellenzéki embereknek okuk az elégedetlenségre vagy sem. Én be fogom önnek vallani, hogy tulajdonképpen nem ismerem az okokat, amiért ezek az elégedetlenkedők ma ellenzéki hangot hallatnak. Ellenben azt megirhatom, hogy amennyire én ismerem a viszonyokat, azt hiszem, hogy az ellenzéki mozgalom vezetőinek

Micsenek okuk, hogy a magyar párt vezetőivel szemben elégedetlenek legyenek...

„En mindenkivel szóba állok...” — A második kérdésem kissé kényesen hangzik miniszter ur — mondtam — talán két hete annak, hogy Kreuter sváb képviselő egy nyilatkozatában megemlítette, hogy beszélt miniszter ural és miniszter ur elmondta, hogy sokan jelentkeztek itt Önnél a kisebbségi pártok disszidens elemei, viszont miniszter ur ezekkel nem volt hajlandó soha szóba állni.

— Ezt nem mondtam, mondja a miniszter. Kreuter képviselő bizonyosan félre értette a szavaimat. Lehet, hogy említettem azt Kreuter képviselőnek, hogy járt nálam X vagy Y, de bizonyos vagyok benne, hogy nem mondtam, hogy az illetők disszidensek lettek volna. És természetesen azt sem mondhattam, hogy nem álltam vele, illetve velük szóba. Kijelentek Önnek valamit; én mindenkivel, aki hozzám jön, szóba állok vele és tárgyalok mindenkivel, aki komolyan akarja támogatni a mi kisebbségi politikánkat.

Elbucsuztam a minisztertől és a kabinetfőnök asztalán letisztáztam a miniszter fenti nyilatkozatát és a kabinetfőnök útján beküldtem jóváhagyás végett. Néhány perc múlva a szimpatikus kabinetfőnök, akiről talán mellelleg feljegyezhetjük, hogy a Juventus futball-csapatban a jobb hátvédi szerepet tölti be vasárnap délutánonként, mosolyogva hozta vissza a miniszteri nyilatkozatot. Egy szó törítés sem volt benne.

— Csupán egy helyen csóválgatta a fejét nagyon a miniszter ur, mondta a kabinetfőnök, itt az utolsó mondatnál, ahol ez áll: Tárgyalok mindenkivel, aki komolyan akarja támogatni a mi kisebbségi politikánkat, de aztán azt mondta: nem baj... hadd menjen...

gialok mindenkivel, aki komolyan akarja támogatni a mi kisebbségi politikánkat, de aztán azt mondta: nem baj... hadd menjen...

### A miniszter a gyergyói szónokok kritikáiról.

(Bucuresti, október 13.) Bucsan kisebbségi miniszter a Rador tudósítója előtt ma a következő nyilatkozatot tette:

— Hallottam, hogy a Magyar Párt gyergyói közgyűlésén a szónokok a kormányt bíralták, mert a kisebbségek reményeit nem elégítette volna ki. Súlyt helyeztek arra, hogy megtudják, hogy a kormány nem fogja magát befollyásoltatni. Az ellene elhangzott bírálatok és a kisebbségek magatartása dacára, a kormány, folytatni fogja az általa inaugurált politikát. Új utat az, amelyet megryítottunk a többség és a kisebbség viszonyában, amely többség a maga jellegét kifejezésre kell, hogy jutassa ebben az etnikai kisebbségekkel bíró országban.

— A kisebbségeknek viszont, saját érdeükben véglegesen meg kell békülniök a dolgoknak új rendjével, levonva ebből az összes konzekvenciákat. Amikor a kormány ezt az új utat megnyitotta, akadályokat gördítettek utjába több oldalról. Azok, akik már az elején elvesztették a bizalmukat s türelmüket, azok azt bizonyítják, hogy hűjával vannak a szükséges politikai érzéknek. A kormány csak azok között az emberek között keres munkatársakat, akik hátsó gondolatok nélkül követik s hisznek az általa megállapított célokban.

### Megalakult az új cseh kormány

Az új miniszterek névsora.

(Prága, október 13.) A hivatalos lap mai száma közli az új kormány kinevezéséről szóló rendeletet. Eszerint Cerny János kormányelnököt és a kormány valamennyi tagját felmentették állásuktól. Az új kormány elnökévé Svehla képviselőt nevezték ki. Hodzsa Milán képviselő kultuszminiszter, valamint a törvényhozás és közigazgatási szervezet egységesítése minisztériumának vezetője, Mayr-Harting Albert igazságügyminiszter, Najman V. József vasutügyi miniszter, Spina Ferenc közlekedésügyi miniszter, Srdin-ko Ottokár földművelésügyi, Udrazal Ferenc hadügyi, Sramek János népjóléti, egészségügyi és testnevelési, Vasek Ferenc posta és távíróügyi, Benes Ede külügyi, Cerny brünni közigazgatási elnök belügyi és népellátásügyi miniszter, Englis Károly tanár pénzügyi, Perouska Ferenc osztályfőnök ipar és kereskedelemügyi, Kallay József szlovákiai miniszter lett.

### Egy kis tévedés.

A gépüzem könyvelője 200.000 lej mentett meg a városnak.

(Saját tudósítónktól.) Az interimár bizottság mai ülésén érdekes ügy került szóba. Még néhány évvel ezelőtt történt, hogy a lupényi szénbánya egy tartozás fejében 380.000

lejre perelte be a várost. A bíróság meg is ítélte a tartozást és a város kifizette az összeget. Hetekkel a bírósági ítélet után a gépüzemek új könyvelője rájött arra, hogy a szénbányának kifizettek 200.000 lej, ami nem szerepel a könyvekben. Azonnal intézkedés történt e nagy összeg visszafizetésére és így a kár



Huguette Duflos kisasszony a Théâtre Français tagja így nyilatkozik: „A Cadum szappan valóságos csoda, mert a legiobban megőrzi az arc bőr frissességét és természetes szépségét.”

megtért. Okulva az eseten, a város vezetősége megbizta a könyvelőt, hogy vizsgálja át a könyveket néhány évre visszamenőleg, nem történt-e hasonló százezres tévedés. Az interimár bizottság mai ülésén Kaufmann vezérigazgató jelentést tett arról, hogy a felülvizsgálat befejeződött és nem találtak semmi újabb tévedést. A gépüzemigazgató javaslatára az interimár bizottság a külön munkáért és a felfedezett tévedésért a könyvelőnek 20.000 lej jutalmat szavazott meg.

### Pasics Ismét miniszterelnök?

(Belgrád, október 13.) Az általános vélemény szerint a kormányválság még a mai napon megoldást nyer. A miniszterelnök Topolába utazott a királyhoz, ahol jelentést tett a krízisről Öfelségének, aki már fél év óta távol van Belgrádtól. A közel 84 éves Pasicsot a radikális párt jobbszárnya Belgrádba kérlette és a jelek szerint a kormányválság megoldásának hiányában Pasics kap ismét megbízatást kormányalakításra.

## T Á R C A. Kaland.

Írta: VÁNDOR IVAN.

Az erdő egyszerre egybefonódott, sűrű lett és sötét. Egy párrányfal borított szakadék ölében halk suttogással bukkant a patak.

Anna egy mohával borított sziklán ült és veszekedett az életével. Mindenre haragudott és haragudott magára és szerette a testét. Formái hibátlanok voltak, bőre tiszta, arca mindenütt érdeklődés és éberséget. Hiányzott belőle minden erősebb szia és lelkeből minden erősalkos vonás, de valami rejtett mes sugárzott belőle: a tekintetéből, a mozdulatából és a halkan csengő nevetéséből, ami hozzávonta az embereket. De most valami elment tőle. Megtört a varázs és elment. És Anna meggyilkolta a testét, mert nem fehérebb, nem izzóbb, nem vágyóbb és a lelkét, mert nem csodálatosabb, nem mélyebb, nem vonzóbb. Ugy képzelte, csunya lett. Sápadt és fénytelen szemű. Ugy képzelte, a szája nem piros és két keble elvesztette büszke formáját. Minden báját, szépségét, erejét két férfiszem csillogásából látta, ismerte. És ez a két szem most másképp fordult. Nem Miklóst vádolta ezért, hanem saját magát. Csunya lett, gondolta és keservesen sirt.

Mi marad az életből, ha Miklós megy? A lemondás gyönyörűsége? Megborzongott. Az erdő él buján, színesen, zölden körülötte és tiltakozott minden ellen, ami lemondás, elfeledés, halál.

Pár lépést tett, aztán megint megállott. Egy ismeretlen kerülgette, hol hátamögött, hol oldalán: a félelem. Menekülni szeretett volna, de merre? Ki akart kerülni valakit, de kit? Futni, de hová? A völgybe, hátha karjába fut annak, kitől menekülni akar. Vissza a csúcs felé és ha fent, a napos tetőn várja a veszedelme? A félelem megölte benne és megzavarta egészén. Nem mert indulni és nem mert maradni. Végre összeszedte magát és futni kezdett a forrás felé.

A fordulónál elébe bukkant egy ember. Nagyszál férfi volt, sötét mézes és vöröshajú. A forrásra hajlott és markából ivott. Mikor észrevette Annát, felegyenesedett és megtörülte száját.

— Adjon Isten. Keresztre állott az uton, hogy nem lehetett elkerülni. — Adjon Isten — válaszolt Anna és habozva megállott. Nem tudta vissza forduljon-e, vagy a mellékösvényre térjen. Az idegen mereven állott előtte és megnézte tétőtől talpig. Valami gumyos udvariasság költözött az arcára, mely sajátságosan hal-

vány volt, mint a hold. Egyik kezével karjával a kövekre támaszkodott. Erre a karra egy kék sziv volt teroválva és a sziv közepére egy évszám. Anna el akart menni mellette, de az idegen nem lépett odébb és így kellett állniok szemtől-szembe a csendben, az elhagyatottság közepén.

— Kérem szépen — hebegte Anna.

Az idegen nem mozdult. Most levált tekintete az Anna arcáról s körüljárt a fák közt és az uton. Valamin köprengeni látszott. Anna megborzongott és kendője alá rejtette kezét.

— A gyűrűmet akarja — gondolta.

— Szólni kell hozzá, mondta magában. Lehet, hogy hülye ez a rettenetes emberszobor és bizonytalan hangon megszólította: — Ez az ut vezet a faluba?

— Ez — hangzott a válasz. Különös, nyers hangja volt.

— Maga hová megy? — kérdezte az idegentől egyszerre erős hangon.

— Az erdőbe.

— És honnan jött?

— Munkából. Kaszáitunk a réten.

— Milyen volt a termés?

— Semilyen. Agyonvert mindent a jég.

ha maifanat akarna fogni röptében. Anna azt gondolta.

— Odaadom neki a gyűrűmet magamtul. Akkor elereszt.

— Isten áldja meg — mondta és egy lépést tett előre. Az óriás megmozdult. Nagy keze előrelendült és mint egy ragadozómadár, lecsapott az Anna karjára.

— Ne siessen.

— Barom. Eresszen el.

— Majd mindjárt.

— Van pénzem és odaadom a gyűrűmet. Az sokat ér.

— De te még többet. Nem kell kiabálni. Ne félj, én finom ember vagyok. Érték az urinókhöz. Katona koromban sok szép kisasszonyt ismertem. De te szebb vagy, mint azok. Becsületesemre, te a legszebb vagy.

— A gyűrűm kövének csodálatos a tüze. Vagyom ér. Esküszöm az élő istenre, hogy nem fogom keresni.

— Se koldus nem vagyok, se rabló.

Anna felsikoltott. A paraszt fejleje hajlott és érezte forró lehelését.

— Csendesen — mondta mély torokhangon. Anna úgy érezte, erős, durva ujjá belemélyed a húsába és vérig sebzte karját.

— Katona — hebegte irítozattal — most nem ellenséges országban vagy. Most itthon vagy. Itthon garázdálkodni nem szabad.

## Miért halasztották el a parlament ülészeit?

**A Cuvantul szerint az ellenzék hevének mérséklése miatt volt szükség a halasztásra. — Harc a román-olasz szerződés ratifikálása körül. — Sok a meghatalmazott miniszter.**

(Bucuresti, október 13.) Az ellenzéki sajtó ma csodálkozó hangon veszi tudomásul a parlamenti szünet meghosszabbítását. A Cuvantul úgy véli, hogy erre nyilván az olasz-román szerződés ratifikálásának kitolása érdekében volt szükség s hogy Averescu kormányelnök ezáltal reméli leszerelni az ellenzékot, amely végre is mérsékelni fogja ellenszenvét a szerződéssel szemben, csak hogy a parlament megnyitását siettesse. De nagyrésze van a parlament megnyitásának elhalasztásában annak a körülménynek is — írja a Cuvantul — hogy a miniszterelnök ragaszkodik ahhoz, miszerint a trónbeszédben szó legyen a kormányról a francia-román, illetve olasz-román gazdasági szerződések körül elért külpolitikai sikereiről is.

Kormánykörökből lanszirozott híresztelések szerint — a Cuvantul úgy véli, hogy ez is az ellenzék leszerelése miatt történik — a kormánynak a liberálisok sugalmazták az olasz-román gazdasági szerződést. Viszont ezzel szemben a liberálisok azzal védekeznek, hogy öfelsege óhajta volt a szerződés létrehozása. De egyúttal leszögezték azt is, hogy nem annyira a francia és lengyel, mint inkább az olaszokkal kötött szerződések ellen van kifogásuk, mert ez a szerződés a jelenlegi forrásjában sérti a román állam büszkeségét s megalázza a román népet. A liberálisok ismét hangsúlyozták, hogy a besszarabiai kérdést nem lett volna szabad függetleníteni a szerződéstől és éppen

ezért minden körülmények között harcolni fognak a szerződés elfogadása ellen.

Lapedatu pénzügyminiszter tegnap a külügyminiszteriumban tartott tanácskozáson óvást emelt a kormány azon intézkedése ellen, hogy külügyi képviselőink ellátására meghatalmazott miniszte-

reket neveznek ki. Szerinte ez rengeteg költségtöbblettel jár. Lapedatu kifogásával szemben Mitilineu külügyminiszter bejelentette, hogy erre szükség van, sőt a kormány rövidesen helyreállítja Románia diplomáciai képviselőit Helsingforsban, Madridban és Tokióban is.

## Mi történt a berzovai csendőrségen?

**A gyilkossággal gyanúsított erdőkerülő halála. — A bíróság 15 napra ítélte a vádlott csendőrörmestert.**

(Saját tudósítónktól.) Érdekes bünperben hozott ma ítéletet az aradi törvényszék Hargot-tanácsa. Még az elmúlt évben történt, hogy Novac Traian és Dumitru Miklós berzovai csendőrök gyilkosság gyanúja miatt tartóztaták Suciu János berzovai erdőkerülőt. A csendőrök annak dacára, hogy Suciu ellen semmiféle tárgyi bizonyíték nem merült fel, több napig vallatták Suciu-t, akit éjszakánként a laktanya pincéjébe zártak.

Egy reggel a pincében holtan találták Suciu Jánost. A boncolás agytuberkulózist és idült alkoholiszt állapított meg a halál okául. A holttesten azonban több véraláfutásos foltot is fedeztek fel a boncolásnál is így azon a címen, hogy Suciu halálát közvetve a csendőrségen szenvedett súlyos ütlegetések okozták, eljárás indult meg a két csendőrörmester ellen. A ma tartott főtárgyaláson az

ügyben rengeteg tanút hallgatott ki a törvényszék. Igen sokan a csendőrök ártatlansága mellett vallottak és elmondották, hogy Suciu már évek óta betegeskedett. Több tanu ellenben azt vallotta, hogy hallották, amint Suciu, bizonyára a csendőrök ütlegetése miatt, egész napon át ordított és a pinceablakon keresztül azt kiáltotta a szomszédoknak, hogy a csendőrök kardlappal verték és csizmájuk sarkával taposták a mellén.

A törvényszék a vád és védelem meghallgatása után csupán súlyos testisértést okozó vétségben találta bűnösnek Dumitru Miklós csendőrörmestert, akit 15 napi elzárásra és 500 lej pénzbírságra ítélte, míg Novac Traian csendőrörmestert a vád alól felmentette. Az ügyész súlyosbításért, a védő a büntetés enyhítése végett felbevezést jelentett be.

## Botrány a Zentralbank bukása miatt.

**Szociálisták, keresztényszociálisták és a karzat viharos tüntetése Rintelen stájer tartományi kormányzó ellen.**

(Grác, október 13.) A stájer tartományi gyűlés mai ülése botrányoktól volt hangos. A szociáldemokrata szónokok beszédeikben kijelentették, hogy minden eszközzel meg fogják gátolni, hogy dr. Rintelen tartományi kormányzót újra megválasszák. Dr. Rintelen hiába kapott szót, mert egy szavát sem hallgatták az óriási láрма miatt. A szociáldemokraták felugráltak a helyeikről és: „Ki van zárva! Soha!” kiáltásokkal gátolták meg Rintelent beszédét. Az összes képviselők elhagyták helyeiket és a terem közepére tódultak, ahol nagy kavarodás keletkezett. A láрма olyan nagy volt, hogy a kiabálók és a szónokok egy szavát sem lehetett kivenni. A helyzet már annyira kiélesedett, hogy a nagynémetpárt és a paraszt-szövetség tagjai majdnem ököllel mentek egymásnak. Az ökölharcot csak a legutolsó pillanatokban sikerült megakadályozni. A keresztényszociálisták szintén a szociáldemokraták oldala mellett avatkoztak be. A nagyterem viharába belekapcsolódott a karzat is, ahol szintén olyan jelenetek játszódtak le, hogy már verekedéstől kellett tartani. A leg-

kritikusabb pillanatban függesztette fel az elnök az ülést és a teremőröknek nagy nehézségükbe került, hogy a képviselőket a terem elhagyására bírják.

A szünet alatt elnökségi ülést tartottak és azon úgy határoztak, hogy Rintelent minden körülmények között beszélni hagyják. Rintelen azonban az elnöki határozat dacára sem mondhatta el nyugodtan a mondanivalóját, mert beszéde éles leszámolás akart lenni a szociálistákkal.

Rintelent ugyanis azzal vádolták meg, hogy tekintélyes összegű munkáspénzeket kezelte el és sok milliárd uszott el olyan üzleteken, amelyek különben tiszta üzletet jelenthettek volna a Zentral bank számára. Szemére vetették Rintelennek, hogy a szocializált üzemeiket az adóterhekkel tönkre tette. A Zentral bankot favorizálta, amely a szociálisták szerint összeomlott és ez által sokezer kisegisztenciát semmisített meg. A láрма a legerélyesebb beavatkozások dacára sem csökkent és az ellenzék emberei a padokat verték, hogy a többség szónokai ne jussanak szóhoz. A karzaton keletkezett összeütközések még fokozták a lármát és végül is úgy határoztak, hogy az új tartományi kormányzó megválasztásában hozandó döntést a legközelebbi ülésre, szerdára halasztják.

## Mária királyné üzenete

**Hajóraszállítás előtt üzenetet küldött Románia népének.**

(Bucuresti, október 13.) Az Univerul mai száma Mária királyné üzenetét közli, amelyet a királyné hajóra szállás előtt intézett a román néphez.

— Abban a pillanatban — üzeni a királyné — amikor két gyermekemmel Amerika földje felé indulok, gondolataim drága hazánk felé szállanak, amelynek szelíd képe folytonosan követni fog utazásom alatt, mint legszentebb gondolatom. Szívem mélyéből mondom: a viszontlátásra.

Mária.

## Kell-e Aradnak

**kulturügyosztály?**

**Popa Constantin nyilatkozata.**

(Saját tudósítónktól.) Beszélünk arról, hogy a bucuresti-i legfelsőbb semmitőszék szolgálati főnöki beosztást ítélte meg Popa Constantin kulturatanácsosnak, akit 1926. január elsején irodafőnökké degradáltak. Ma beszélgetést folytattunk a visszahelyezett szolgálati főnökkel, aki a következőket mondotta el:

— A belügyminiszterium képviselője a legfőbb semmitőszék előtt azzal érvelt, hogy nem lehet külön az én számomra egy kulturális osztályt létesíteni. Én akkor kijelentettem, hogy nem ragaszkodom a kulturális osztályhoz, csupán a régi hivatalomnak megfelelő beosztást akarok, mint szolgálati főnök. Ezen az alapon el is rendelték a visszahelyezésemet. Amilyen osztályt átadnak, azt vezetem. Ettől eltekintve azonban a város kulturális szempontjából, szükségesnek találnám a külön kulturális szolgálat felállítását, amely behatóan foglalkozna a kulturális, iskolai és népjóléti ügyekkel. Jelenleg a kulturális ügyek az alosztály gondjaira vannak bízva, amely természetesen nem fordíthat kellő gondot erre a fontos ügyre.

A külön kulturszolgálatra vonatkozólag kérdést intéztünk dr. Angel István merimár bizottsági elnökhöz, aki kijelentette, hogy ez egyelőre nem aktuális.

## Beleg szívek orvossága

**Felfedezték a szív működést szabályozó ingeranyagot.**

(Bécs, október 13.) Szenzációs előadást tartott dr. Haberland innsbrucki professzor a szív működést szabályozó ingeranyagáról, amelynek a létezését ő mutatta ki először. Az orvos abból a tapasztalatból indult ki, hogy ha egy békaszívet kivágnak a testből, hosszabb, rövidebb ideig automatikusan tovább ver. Haberland széjjelvágtott egy békaszívet és sóoldatba tette, amelyben két-három már napok óta mozdulatlanul fekvő békaszív volt. A szívek egyszerre elkezdtek verni. Tehát olyan anyag jutott a kivágott szívrészből a sóoldatba, amely életileg hatott a már megbénult szívműködésre. Sikerült a szív legfelső részében egy ingeranyagot kimutatni, amelyet hormonnak neveztek el. Ez szabályozza a szív működését. A Szinuszhormonnak nevezett anyagot a levágott állatokból nagy tömegben akarják előállítani és szívbajok kezelésénél megkísérik felhasználni.

Katona ne énréam, a magad életére vigyázz.

— Szép nő vagy. Hiába, a szép nőket nagyon szeretem — nyevet.

Fütyt hasította keresztül a csendet. Az erdő megelevenedett. Gyerekhang csiosergett, asszonykacagás és férfiszók röpködtek. A durva kéz lebomlott az Anna karjáról és a katona, mint egy menekülő vad elünt a páfrányok közt. Anna futni kezdett.

Amint hazaért, megmosta homlokát és kezét hidegvízben. A tükörben figyelmesen megnézte magát. Csakugyan szép? Ujra szép? Vagy csak azért akarta, mert asszony és mert egyedül voltak a rengetegben ketten, két kivert állat: egy nőtény és egy him?

Most már mosolygott a tükörbe és gyönyörködött a válla formájában és Miklósra gondolt. Közben az óriást is látta, amint a forrás szikláira támaszkodik tetovált karjával és holdszínű arcát fel emeli hozzá. Az izgalma lassan elpárolgott, mint a mámor. A fáradtságtól elbágyadt teste és a gyors mozgástól meleg járta át. Lefeküdt a diványra és behunyta a szemét. Miklóst látta és a rettenetes óriást. Aztán a kető egybefonódott és az óriás Miklós arcát viselte és Miklós olyan vörös volt és rettenetes, mint az óriás. És Annát egy édes bizonyosság járta át: hogy szép és még minden az övé lehet és boldogan elégedet ken sugta félálomban:

— Nem a gyűrűmet akarta...

## Egy őrült garázdálkodása az aradi vakok intézetében.

Három embert súlyosan megsebesített, a vak leányokat ölelgette. — A rendőrök is megtámadta a dühöngő férfi, aki egy régebbi kalandjáról ismeretes Aradon.

(Saját tudósítónktól.) Aradon a str. Baritiu (Rákóczi-uccán) levő vakok intézetének női osztályán, kínos és megrázó jelenetek játszódtak le ma délután. Egy jó családból származó aradi fiatalember, valószínűleg őrültségi rohamában, megtámadta az intézet ápolbjait és a segélykiáltásokra elősiető embereket egy-egy veszedelmes rugással ártalmatlanná tette. Az előhívott rendőröknek csak hosszas küzdelem után sikerült ártalmatlanná tenniük a dühöngő embert. A megdöbbenő eset részletei a következők:

### Támadás a vak leányok ellen.

A vakok intézetének alkalmazottai már kora délután észrevették, hogy egy jól öltözött fiatalember várakozik a kapu alatt. Eleinte nem törődtek vele, később azonban, amikor megkérdezték, hogy miért várakozik, nem válaszolt, hanem szónélkül bement az ugyanabban az épületben lévő leányiskola udvarára. Pár perc múlva ismét a kapu alatt volt látható a fiatalember, aki idegesen leselkedett be a vakok intézetére nyíló folyosóra. Fél kettő lehetett, amikor egy ember jelentkezett az intézet igazgatójánál, aki iskolaszolgának ajánlkozott. Rövid tárgyalás után kilépett az igazgatól írodából és a kapu alá ment, hogy távozzon az épületből. Amint kikapart lépni a kapun, elébe állott az ott ólalkodó fiatalember és teljes erejéből belerugott. A rugástól szó nélkül esett össze a szerencsétlen ember és ott maradt ájultan a kapu alatt. Az intézetben már minden elcsendesedett, csak a folyosón sétált karonfogva néhány világtalan leány az intézet ápolbjai közül. A fiatalember bement a folyosóra, megtámadta és ölelgetni kezdte a megrémült leányokat, akik kétségbeesett rémüléssel kiáltottak segítségért.

### Harc az őrülttel.

A segélykiáltásokra elősietett az intézet egyik alkalmazottja, akit az eszeveszett ember egyetlen rugással szintén a földre terített. A fájdalmas kiáltásra egy szolga futott elő, kivél hasonló módon bánt el a dühöngő ember. Akkor lépett a folyosóra az intézet gondnoka, akinek sikerült kikerülnie a felbőszült idegen rugásait. Izgalmas birkózás kezdődött és nehéz küzdelem után a gondnok lefogta az őrültet és az odasiető embereket rendőrökért küldte. Hamarosan három rendőr érkezett meg, akik mikor átvették a gondnok által ártalmatlanná tett fiatalembert, kiengedték kezeik közül, mire az az egyik rendőrt támadta meg, aki szintén kínos vergődéssel terült el a földön.

Kint az uccán, az intézet épülete előtt, a rémítő ordításokra hatalmas tömeg gyülekezett, bent a folyosón pedig folyt az izgalmas küzdelem a rugkapáló fiatalember és a rendőrök között, akiknek nehéz és veszedelmes birkózás után sikerült csak a dühöngőt összekötözni. Egy előhívott konflisba tették a szerencsétlent és beszállí-

tották a rendőrségre. Ott kiderült, hogy Baki Istvánnak hívják, aki-vel egy tragikus eset kapcsán volt már dolga az aradi rendőrségnek.

### A konflisból folyik a vér...

Körülbelül egy évvel ezelőtt történt, hogy késő esti órákban egy fiaker robogott a Piata Avram Jancu (Szabadság)-térrel a színház felé. A kivilágított Károly-féle vendéglő előtt észre vették a járó-kelők, hogy a kocsi nyomát vérfoltok jelzik és lépcsőjéről sűrű cseppekben csurog a vér. A látványra figyelmeztették a közelben posztoló rendőrt, aki a kocsi után futott és megállásra szólította a kocsist. Bent egy eszméletlen férfi és egy nő feküdt vértől áztott ruhában. Mentőket hívtak, a kik hszállították a két szerencsét-

lent a közkórházba, ahól kiderült, hogy mindkét kezükön átvágták ereiket. Hetekig ápolták őket a kórházba; az egyik öngyilkos Baki István, a másik egy aradi éjjeli mulatóhely hölgye volt. Vallomásokból kiderült, hogy azért akartak meghalni, mert nem lehettek egymásé.

Baki István valamilyen Arad város tisztviselője volt, berukkolt katonának és beteg idegzetten került vissza a harcterről. Az egzaltált ember ivásnak adta magát és az utóbbi időben gyakran pártaszkodott barátainak, hogy beteg idegei megfosztják az élet minden örömétől. A tragikus sorsu fiatalember jelenleg a rendőrség fogdáiban van, ahonnan valószínűleg ideggyógyintézetbe fogják szállítani.

## Lemondott a jugoszláv kormány.

A cseh képviselők fogadtatásán történt incidens okozta a kormányválságot

(Belgrád, október 13.) A ma délelőtti minisztertanácson a radikálisok és a Radios-pártiak a zágrábi incidens dolgában, — amely a cseh vendégek fogadtatása során játszódott le, — nem tudtak megegyezni, mire Uzinovics miniszterelnök az udvarhoz ment és bejelentette a kormány lemondását. A lemondásról értesítették a szkupstina elnökségét, amely az üléseket a válság tartamára elnapolta.

## Művészet.

### Gyoroki urló zeneszerzői sikere.

Dr. Vitos Pálné-Hunyady Erzsike, aki most indult el a csillagok felé vívő uton, nyilatkozik arról, hogy élhet meg egy magasabb intelligenciájú ember s költő a falu porában.

(Győrök, október 13.) Erdős Reneénél jártamban a nagy magyar íróról megemlékezett egy aradmegyei urlóról, aki az ő verseit zenészt meg. Tehát érdekesnek tartottam fölkeresni dr. Vitosné falusi magányában, mert szeretnék nem mindennapi emberekkel foglalkozni. S dr. Vitos Pálné-Hunyady Erzsike semmiképen sem mindennapi ember. Nyufánk alakját intelligens fej koronázza s szabályos vonásai köré glóriát form a tömött szőke haj. Lakásában minden butordarab magába szívta egy magasabbrendű lény szellemét.

Rövid csevegés után a zongorához ül s ujjai alól a magyar dalnak bívós-báfos melódiái kelnek szárnyra. Igen, az ügyvédnek felesége dalt költ, még pedig magyar dalt. Csak tavaly lépett a nagy nyilvánosság elé s ami ugyan ritkán következik be, az ő tehetségét azonnal elismerték. Dr. Mezey Zsigmond a kiváló zenekritikus a kolozsvári „Színház és Társaság” hasábjain egy mély gondolatokkal teli kritikát írt s a budapesti Bárd-cég elfogadta dalait kiadásra.

— Bár nehezen ment — mondta a komponista — mert Budapesten kijelentették, hogy annyira el vannak halmozva anyaggal, hogy szó sem lehet kiadásról. De én a zongorához ültem s midőn felhangzottak dalaim, a kiadó frappirozva kijelentette, hogy ezeket a dalokat elfogadja. S azóta már a pesti Spolarius-kávéházban

Kozák cigányprimás zenekara játsza a dalokat.

S most újból játszani kezd. „Rózsanyiláskor találkoztunk” című dala, melynek versét is ő szerzte, továbbá „Édesanyám rózsát küldött”, „Boldogtalan árva vagyok”, „Nem akarlak többé látni” s „Pörge kalapom” csárdása, melyek a budapesti karácsonyi albumban fognak megjelenni s a magyar népdalköltészetnek gyöngyeivé fognak válni. — Én csak azon csodálkoztam, hogy a népdalköltő gényusza hogy fér meg egy kis falu szűk keretei között. De rögtön megkapom erre is a választ:

— Én elsősorban is feleség és anya vagyok, — mondotta. Ami időm megmarad, azt a zongorám mellett komponálással töltöm. S ha ábrándvilágomból a reális életbe jutok, olyan magasabbrendű megértéssel tudom szemlélni a kicsiny hétköznapi emberek tullekedését, hogy még abba a nehéz sorsba is bele tudok törődni, hogy egy falucskában kell élni. Én két szentségnek élek, a családnak s az irodalomnak. S emlékezik még Ön mire mondott koszos költőnk Berzsenyi Dániel: Vessen a végzet valamire tetszik, csak te légy velem óh szelid Camema.

Igen, dr. Vitosné azt a konfliktust, amely a szellemileg alkotó emberek s a misera plebs között öröktől fogva fenáll, egyéni módon simította el. *Kövess Jenő.*

■ Az aradi városi színház műsora. Csütörtök: Muzsikus Ferkó, operett. (Bemutató-előadás. B. bérlet.) Péntek: Muzsikus Ferkó, operett. (C. bérlet. Szombaton délután fél négy órákor: Bob herceg, operett (újúsági előadás). Este: Muzsikus Ferkó operett. (Bérlétszűnet).

\* Vasárnap, október 17-én megnyílik R. Ladea szobrász kiállítása a Kulturpalotában.

\* A Muzsikus Ferkó slágerel. Az újdonság maradandó sikerét a slágererek egész tömege biztosítja. Hamar népszerű lesz „A vén öreg hegy oldalán tudok egy kis padot” refrénű duett, amelynek táncát Kertész Mancsi és Deésy lejtik. Kiemelkedik a partitúrából Betegh Béby és Borovszky duettje: „Száll a nóta, messze száll”, azután Betegh Bébi és Deésy kettőse, amelynek refrénje így hangzik: „Felség, királyi felség!” A szenzáció erejével fog hatni Kertész Mancsi ének- és táncszáma a gyermekkel, továbbá Betegh Bébi és Deésy táncduettje, amelyet két apró gyermek is eltáncol. Természetesen a legmodernebb tánc, a Charleston sem fog hiányozni, amit Kertész Mancsi Budapesten tanult be. Partnere Deésy lesz. A II. felvonás fináléjában a kis Pallay vezetésével nagyszabású balett lesz. Egy nagyszerű tangót járnak el Betegh Bébi és Deésy. Végül a III. felvonás sláger-száma következik, Kertész Mancsi és Deésy fenomenális tánc-duettje: „Gyere Gyuri, gyűis gyertyát.” A táncokat Deésy állította be. A látványos és mozgalmas darab rendezését Hetényi főrendező végezte, a zenekart Gellért karnagy vezényli.

\* Muzsikus Ferkó a szezon slágerre — nézze meg.

\* A Muzsikus Ferkó premiérje. A színház csütörtök este bizonyára forró sikerektől lesz hangos. Zerkoviz operettjét, a Muzsikus Ferkó mutatják be. A pompás díszleteket Hetényi és Olasz tervezték, a festés művészi részét Olasz, míg a nehéz asztalosmunkákat Czirkó díszletmester végezte. A körültekintő gondos munka összhangban áll a színpad művészi teljesítményével. Az újdonság főszerepeket Betegh Bébi, Kertész Mancsi, Borovszky, Gyözö, Erdélyi, Kun, Kővári és Faludy Béla játszik.

### Újdonság! Biró Lajos, Az élet arénája

Sándor Ferenc könyvtárában Arad.

### Kritikus és művésznő altérje

A kolozsvári opera tagjai tiltakoznak egy operaénekesnő méltatlannul ért kritika ellen.

(Cluj—Kolozsvár, október 13.)

Hiln Ilona operaénekesnő a cluji román opera tegnapelőtti előadásán Santuzzát énekelte a Parasztbecstület operában. A Biruinta kritikusa az előadással kapcsolatban olyan erősen tulzolt, lesújtó kritikát írt az operaénekesnő alakításáról, ami beteggé tette a művésznőt.

A sérelemre az operaénekesnő elégtételt keresett és felkereste Popovici opraházi igazgatót, hogy az ügyet vele megbeszélje. Az igazgató azt tanácsolta Hiln Ilonának, hogy mielőtt a sajtóper megindítaná, terjessze az ügyet az opera művészszemélyzete elé. Ma délután gyűltek össze a kolozsvári opera összes tagjai és elhatározták, hogy kollektíve tiltakoznak a Biruinta kritikusanak méltatlan és igaztalan eljárása ellen. Az igazgató holnap fogja megállapítani azokat az eszközöket, amelyekkel a megbántott művésznőnek elégtételt fog szerezni.

# Önagysága őszi divatszemplét tart . . .

Végigkísértem a Divatos Hölgyet bevásárló körútján. — Reaktiválták a muffot és a boát. — Magastetejű kalapok, laposorrú cipők. — Milyen lesz az idel divat?

(Saját tudósítónktól). Az őszi korzón hemzsego flörtölők között találkoztam utoljára önagyságával, a Divatos Hölgygel. Elegáns selyemkeppben lebegett végig a sorfalat álló férfiak szemének keresztüztüzbem és amikor meglátott, bátorítón mosolygott rám.

— De jó, hogy találkoztam magával — csicseregte — kísérjen el. Tudja, most akarok öszre bevásárolni és sokat tartok a maga elismerten jó izléséről.

Szerényem mosolyogtam a bókora. Két óra múlva már nem volt kedvem nevetni. De akkor még nem tudtam, mi vár reám. Tehát odacsatlakoztam melléje és megindultunk őszi divatszemplére...

**Selymek és bársonyok zuhatagában.**

Az első stáció egy elegáns Andrássy-téri divatszalon volt. Az üzletvezető már ismerte önagyságát és pillanatok alatt elborított bennünket a selymek, bársonyok és szövetek zuhatagával.

— Tessék nagyságosom, a legújabb divat — hadarta az üzletvezető. — Kötött gyapju és trikóruha, szép angol szabással.

Önagysága válogatni kezdett az eléje rakott tömkelegben és a negyvenhatodik ruhánál végre kimondotta a boldogító igent.

— Becsomagolni — rendelkezett az üzletvezető és alázatos hangon tette hozzá — Nagyságos asszonyomnak csak 4000 lej.

— Szeretnék még egy látogatóruhát, egy kosztümöt és egy estélyit. Egyszerű legyen és olcsó.

— Oh kérem. Itt ez a matt getregett veloursiffon motivumokkal. Vagy talán tiszta veloursiffon vagy bársony. Most összel ez jött divatba. Ez olyan „szűk-bő” ruha. Amikor először látják, azt hiszik, hogy szűk, de úgy „dolgoznak bele”, hogy a járásmál kiderül, hogy nem is szűk, hanem bő a ruha.

Önagysága végignézett vagy harmincat és végül megvett egy szűk-bő veloursiffon ruhát. Csekély 6000 lejért. Aztán vett még egy újdivatu cseresznyepiros estélyiruhát, splitterrel tell, alul rojtos disszel. Ez sem került sokba, „csak” 5500 lejbe. Most aztán a kosztüm volt hátra és alig vártam a bevásárlás végét. A fejem már zúgott a sok műszótól és még is voltam sértve, mert önagysága igénybe sem vette az én elismert izlésemet. Félóra múlva a bájos bevásárló egy szörmediszitációs bársony kosztümöt is a magáénak mondhatott csekély, 5000 lej ellenében.

**Kepek, kalapok, keztük, cipők . . .**

— A számlát kedves férjének? Igenis. Csokolom kezét. Volt szerencsém.

Az uccán várakozó mosollyal tekintett rám a Divatos Hölgy.

— Na, mit szól az olcsó bevásárlásomhoz? S még azt mondják, hogy drágaság van. Várjon, ne köszönjön még el, hiszen megígérte, hogy elkísér. Még egy pár helyre megyünk csak, aztán elengedem.

Megadón hajtottam le fejemet és kényeszeredett mosollyal haladtam egy másik fővárosi üzlet elé.

— Ide megyünk — mondta és már sietett be.

Jelenet, mint előbb. — Ah igen, selyemkepp, azonnal — s már a sarokba voltam szorítva különböző színű kepek mögött.

— A legújabb divat — kék veloursiffon prémszegélyek. Nagyon szép és olcsó.

Száztizenöt kepp vonult el a szemem előtt. Végre a 116-nál önagysága megállt.

— Nyolcezer? Jó. — Csomagolni — kész csokolom, alászszo-gája.

Következő állomás, Deák Ferenc-uccai kalaposnő. Legújabb divat — magastetejű sötét kalapok. Ugy néz ki, mint az Octogontrafik madártávlátból. Itt hamar készen voltunk, másfél óra alatt már két kalapdoboz indult el önagysága lakása felé. Ára? Baga-tell 1600 lej darabja. S még drágaságot emlegetnek az emberek...

Keztyűs. Cifránt kihimzett Keztyű a módi, ára is cifra, 500 lej. Itt még harisnyát is bevásárolt, szintén legújabb divat: tudószin. Amolyan borjutudószin. Csekély 400 lej volt ez a borjutudó. A legközelebbi boltban még egy olvan ládaszerű relikvált vett, 2000 lej volt — csak.

Amikor innen is kiszédültem, egész divatárnyuletek ugráltak a szemem előtt. De a Divatos Hölgy kérlelhetetlen volt. Cipőüzlet. S míg engem jobbra-balra lökdöster a segédek, önagysága 14 pár cipőt próbált fel. A 15-ik egy kivartott barna cipő volt, négy centis sarokkal és lapos orral. — Ez az — lelkesedett önagysága és öt perc alatt — a számla is kész volt. Ezerhatszáz. Igen, kérem, kedves férje fizeti.

— Most már csak két helyre megyünk még — felelt a hölgyem szemrehányó pillantásomra. — Aztán becsületszavamra elengedem.

**Fehér arany jött divatba.**

Az ékszerészüzletben megtudtam, hogy ma a vékony karcsatok divatja járja. Darabja 600 lej. Aztán divat még a fehérített arany, ami ötven percenttel drágább, mint a rendes arany. Kissé bután nézhettem az ékszerészre, mert mosolyogva magyarázta:

— A fehérített arany német találmány, olyan mint a platina és ezért szeretik a hölgyek.

Innen már csak egy Salaczuccai szücshez mentünk, ahol tudomásunkra adták, hogy a legújabb Höfer-jelentés szerint uira divatba jött a boa és a muff. Már van is, csak 15.000 lej. Igazán olcsó. Aztán rezerváltak egy pejaniki bundát. Szép, barna csikos, olyan mint a nerz. Az egész 25 ezer lej. Háromnegyed óra múlva innen is kikerültünk és amikor az uccára értünk, önagysága kedvesen mondta:

— Látja, legalább maga is tudja, milyen lesz az új divat. Köszönöm, hogy segített nekem, de most el kell válnunk, randevum van egy barátommal. Isten vele.

**Szegény férjek . . .**

Megsemmisültem csokolom kezét. Ezért kellett nekem az egész délutánomat feláldozni? Kábultam

menrem hazafelé, szemem előtt seiyemek, cipők, bundák és hosszú számsorok lejtettek charlestont. Rövid négy és fél óra alatt a Divatos Hölgy ötven darab szép ezresbankót hajigált ki őszi hadfel-

## Az angol munkáspárt kizárta a kommunistákat.

(London, okt. 13). A Margateben tartott munkáspárt ülésén, a napirend megkezdése előtt letárgyalták a kommunistáknak a pártból való kizárására irányuló ja-

szerelesre. Hirtelenében nem tudtam, sajnáljam-e a Divatos Hölgy verejtékező férjét, aki a számlák láttára amugy is eljárja majd az indiánok csatatáncát. Vagy magamat sajnáljam, aki szenvedő büntárs lett... Egy bizonyos, azóta kerülöm a divatos hölgyeked és néma részvétellel szoritom meg a férjűk kezét...

Marosi Rudolf.

vaslatot. A párt 2 millió 700.000 szavazattal 319.000 szavazat ellenében elfogadta a javaslatot és elhatározta, hogy az összes kommunistákat kizárja a pártból.

## Házi perpatvarból — nemzetgyalázási per

**A szabadlábbon levő Condescu hangos botránja Kolozsváron. — A hadbíróóság megeskette a fogházviselt panaszost.**

(Kolozsvár, okt. 13). Ismeretes, hogy Condescu volt vasuti főtisztviselő különböző panamákért több évi börtönbüntetésre ítélték. Alig kezdte meg büntetését Condescu, betegség címen szabadlábbon engedték s azóta szabadlábbon is van. A volt vasuti főtisztviselő Kolozsváron, a Str. Decebal 23. számú házban lakik Kiss István kerékgyártónál, ahol több szobát rekviráltak el számára. Most Condescu feljelentette Kiss István háztulajdonost a román nemzetgyalázása miatt. A vádbeli cselekmény a következő történetet tünteti fel:

Még 1923 októberében történt, hogy éjjel Condescu részegen jött haza. Saját autóját jött a lakásáig, ahol zárva találta a ház kapuját. Condescu nagy lármát és patáliát csapott, felköltötte a háztulajdonost és követelte, hogy a kaput nyissa ki, mert az autót be akarja vinni a kapu alatti fedett helyiségbe. A kapualjban azonban a kerékgyártó két kocsija állott. Condescu, amikor látta, hogy Kiss kerékgyártó nem akarja engedni az autót, erőszakkal el akarta távolítani a két kocsit. Amikor a kerékgyártó megakadályozta ebben, a legtrágárabb szidalmakkal illette az iparost, akinek magyarságát olyan jelzővel aposztrofálta, amellyel a felvilági hölgyeket szokás jellemezni.

— Én nem vagyok köteles magának garázst adni — kiáltotta a felbőszült Kiss István — tartsa az autóját ottan, ahol eddig volt.

A nagy veszekedésre elősietett Kiss két felnőtt fia is. Hármában ekkor nekítámadtak a részeg Condescunak és kituszkolták a házból. Erre Condescu revolvert rántott és lelövessel fenyegette a háztuladonost és két fiát. Rendőrérrel szaladtak ezután, aki azonban a még mindég részeg Condescu szavának adott hitelt és letartóztatta Kiss Istvánt és két fiát. A volt főtisztviselő azt állította, hogy a magyar kerékgyártó a román államot szidta előtte, olyan kifejezéseket használt, amelyek gyalázták a román nemzetet.

A Kolozsvári hadbíróóság ma délelőtt tárgyalta ezt az ügyet. A kihallgatott tanúk nem igazolták be a vádbeli cselekményt, a bíróság bizonyítékok híján megeskette

a fogházviselt Condescut s a feleségét. Kedden hirdetik ki az ítéletet ebben az ügyben. Jogász-körökben élénk feltűnést keltett, hogy egy fogházra kélt, büntetett embert megeskessenek. Cordeal volt országgyűlési képviselő lehetetlen dolognak mondotta, hogy egy fogházviselt ember esküjének peröntő fontosságot tulajdonítsanak.

## Vasuti karambol a Regátban.

**Egy halott, három sebesült.**

Constantából jelentik: Az elmúlt éjjel borzalmas vonatösszeütközés történt a constantai vasutvonalon. Az Ovidiu állomásról elindított 8024 számú vegyesvonal Dunarea megállóhoz közel összeütközött egy vele szembe robogó tartalékmozdonyval. A karambol olyan erővel történt, hogy a vegyesvonal hat cementtel megrakott kocsi kisiklott és egy kocsit a föltés melletti patakba fordult. Mindkét mozdony súlyosan megrongálódott. Az összeütközésnek három sebesültje és egy halottja van. A karambol 150 méteren rongálta meg a pályát. A vizsgálatot megindították.

## Egy makacs öngyilkos

**Megmérgezte magát, ereit felvágta, szájába lőtt és mégis életben maradt Tomuta diák.**

(Barlád, október 13.) Tomuta Constantin barládi diák három nappal ezelőtt öngyilkossági szándékából nagymennyiségű aspirint vett be. Beszállították a kórházba, ahonnan ma reggel bocsátották el. Tomuta azonban cseppet sem örült megmenetett életének és úgy látszik csökönvös vágy fogta el a halál után. Ma délben bezárkózott szobájába és előbb mindkét kezén felvágta az ereit, majd kéiszer egymásután a szájába lőtt.

Még élve szállították be a kórházba, ahol hörögve arra kérte az orvosokat, ne mentsek meg, mert nem akar hiába szenvedni, hiszen ha fel is gyógyulna, harmadszor is öngyilkosságot követne el. Súlyos vérvesztése dacára az orvosok remélik, hogy amennyiben sikerül a golyókat eltávolítani, Tomuta diák életben marad.

# H I R E K.

## Az állampolgárság revíziója.

**Miniszteri kiküldött vizsgálja felül az aradmegyei állampolgárok ügyét.**

(Saját tudósítónk t.) Az elmúlt hetekben elhatározta a kormány, hogy revízió alá veszi a vitás állampolgársági ügyeket. A vármegyei prefekturára ma egy leirat érkezett Bucurestből, amely szerint október hónap második felében a belügyminiszteriumnak egy kiküldöttje érkezik Aradra, aki felülvizsgálja az aradmegyei községekben elutasított állampolgársági kérvényeket.

Aradvármegye alispáni hivatala ma ezzel kapcsolatban rendeletet adott ki a járások szolgabíróinak, hogy a legrövidebb időn belül községenként három kimutatást készítsenek. Az egyik kimutatásban sorolják fel az állampolgári kötelekbe felvett lakosok neveit, a másikban a felebbezés alatt álló polgárok neveiről készítsenek jegyzéket, a harmadikban pedig azokról, akik nem feleltek meg az állampolgársági jog megszerzéséhez előírt követelményeknek.

— Időjárás. Átmenetileg enyhe idő, később északnyugaton forduló szelekkel és hősüllyedés valószínű.

— Maniu a királynál. Bucurestből jelentik: Maniu Gyula királyi kihallgatáson fog megjelenni, hogy az uralkodónak bejelentse a parasztpárt és nemzeti párt fúzióját és egyben közölje az új párt programját.

— Gyárfás Elemér tárgyalásai Bucuannal. Bucurestből jelentik: Gyárfás Elemér dr., a Magyar Párt nevében ma hosszabb tárgyalásokat folytatott Bucsan miniszterrel a magyarság különböző kívánságairól.

— Az interimár bizottság approbálta az új villanyárakat. Az interimár bizottság mai ülésén Kaufmann Kamil a műszaki bizottság a villanyárak emelésére vonatkozó határozatáról számolt be és kérte a bizottságot, járuljon hozzá a határozathoz. A bizottság Angel István dr. magyarázó szavai után hozzájárult a műszaki bizottság által engedélyezett emeléshez.

— Százmillió aviatikai célokra. Bucurestből jelentik: A Lupta arról értesül, hogy a kormány aviatikai célokra százmillió rendkívüli hitelt szavazott meg. Ennek egy részét a jelenlegi anyag kijavítására fordítják, másrészt pedig új Focker-repülőgépeket szereznek be.

— Az új büdzsé 5 milliárddal magasabb a tavalyinál. Bucurestből jelentik: Az új költségvetésre vonatkozólag elterjedt hírekre nézve, a Viitorul jól informált helyről jelenti, hogy az új büdzsé öt milliárddal lesz magasabb mint az elmúlt évi.

## A. Gagniere & Co. Ltd. London

világhíru férfiszövetek I. Schutz-nál kaphatók.

— Építkeznek Aradon. Az utóbbi napokban újabb 29 építkezési kérvény futott be az aradi városi mérnöki hivatalhoz. A mai interimár bizottsági ülésen mutatták be a kérvényeket és a bizottság approbálta az építkezéseket.

# A Rajna-vidék kiürítése.

**Csökkentik a megszálló csapatok számát. — Sauerwein cikke a kiürítés előfeltételeiről.**

(Páris, október 13.) Briand külügyminiszter tegnap fogadta Guillaumet tábornokot, a rajnai megszálló hadsereg főparancsnokát, aki ma a hadügyminiszterrel tanácskozott és holnap Poincaré miniszterelnökkel fog megbeszélést folytatni. Az Excelsior azt írja, hogy a megbeszélések tárgya a rajnavidéki megszállás ügye volt, amely kapcsolatos a német-francia közeledés politikájával.

A hadügyminiszter hajlandó a rajnai megszálló csapatok csökkentésére vonatkozóan olyan tervezetet készíteni, hogy a megszálló csapatok legnagyobb részét visszavonják és a Rajna-vidéken csak négy hadosztály marad vissza. A lovashadosztályokat teljesen visszavonják.

Amsterdami jelentés szerint Sauerwein, a Matin főmunkatársa a Telegraph-ban vezércikkben foglalkozik a Rajna-vidék kiürítésének feltételeivel. Ebben a cikkében azt írja, hogy a vidék kiürítésében nem egyedül a franciák, az angolok és a belgák az érdekelt felek. Eltekintve a pénzügyi és az anyagi garanciáktól, a megszállás az európai status quo biztosítását

## Halálos párbaj egy riport miatt.

**Regényes történet, amelynek a végén az újságíró leszurja a hősszerelmezt.**

(Páris, október 13.) Annak idején világszenzációt keltett az a mulatságos történet, amely Páris éjszakai életében játszódott le mintegy félesztendővel ezelőtt s amelynek most véres fináléja lett.

Páris egyik mulatójának sztárját Tchoutchoungó néger táncosnőt, — aki különben egy detronizált és hazájából száműzött szerencsen dinasztia sarja, — éveken keresztül a legpompásabb kényelemmel, királyi fénnel övezte körül udvarlója, egy Alengó nevű dúsgazdag brazilai gentleman. A kis néger táncosnő szíve azonban Jacques Arlandu borügynökhöz húzott, akivel aztán egy éjszaka a Döglött patkányról elnevezett montmartrei mulatóból motorbiciklin megszökött.

Az eset annak idején nagy szenzációt keltett, amelyet növelt az a körülmény is, hogy 'Alengó' sajtó utján körözte a székevényeket, akiket felszólított, hogy térjenek vissza. Természetesen a szerelmeseknek eszük ágában sem volt ez, mire 'Alengó' elhatározta, hogy a pokol fenekén is felkeresi vetélytársát és megöli. 'Arlanduék' Pádovában telepedtek meg, ahová véletlenül elkerült az egyik párisi lap, amelyben a vérszomjas brazilai köröztette a székevényeket. Nosza megröhanáltak Arlanduék a riporterek, akik valósággal követelték, hogy a szerelmesek nyi-

— Letartóztatták a zombolyai munkáspénztár vezetőjét. A zombolyai sziguranca ma reggel beszállította a timisoarai ügyészségre Milltaru Vasilt, a timisoarai munkásbiztosító pénztár zombolyai kirendeltségének a vezetőjét. Militaru különböző visszaéléseket követett el és az

jelent. A Németország új határalvállaló helyzetben Lengyelországnak és Csehszlovákiának legalább tizenöt esztendői időközre van szükségük, hogy nemzeti erejüket összegyűjtsék és belső egységüket, valamint Németországgal szemben való új állásukat biztosítsák. Amíg a nyugati hatalmak Mainzot megszállva tartják, — szerinte — addig biztosak lehetnek afelől, hogy ujjáépítő munkájukat Németország részéről nem fenyegeti veszedelem és területi épségük is biztosítva van. Franciaország a locarnoi szerződéssel teljes biztonságot szerzett magának, Németországnak tehát köteleznie kell magát arra, hogy semmiéle olyan határkiigazítást nem kíván, amelyet a locarnoi szerződés megkötésekor nem láttak előre.

Sauerwein fejtegetéséhez, a Kinek Briand külügyminiszterhez való közeli kapcsolata ismeretes, a Berliner Tageblatt megjegyzi, hogy a cikkirő információja politikai személyiségek nyilatkozataira vezethető vissza. Az ilyen lehetetlen követelés azonban nem használ a thoiryi politikának.

latkozzanak és azzal fenyegették meg őket, hogy ellenkező esetben rájuk uszítják a brazilait. Arlandu, hogy a kritikus helyzetből szabaduljon egy 1000 lírás bankjegyet nyújtott át egy Lusica nevű riporternak, aki elhallgatta ugyan az esetet, de ettől kezdve állandóan zsarolta a fiatalokat. Egy nap aztán Arlandu megelégedte az örökös zaklatást és kijelentette, a riporternak, hogy többet egy centesimot sem ad.

Az események most már roham lépésben követték egymást. Lusica beváltotta fenyegetését és egy kis helyi lapban riportot írt a fiatal párról. Mikor Arlandu elolvasta a leleplezést, a különben jámbor, béketűrő ember éktelen dühbe jött és felkereste a riportert, akit becsmerlő szavakkal illetet, amiért hűtlenül elárulta. A két ember között dulakodás, majd verekedés támadt, amibe a járőkelők is beleszóltak és csúnyán elverték a zsaroló újságírót. Lusica másnap provokáltatta Arlandut, a segédek kardpárbajban állapodtak meg és a párbajt nyomban lefolytatták. A párbajban — a segédek vallomása szerint — Lusica egy szabálytalan kitérésrel hasbaszurta Arlandut, aki holtan maradt a küzdőterén. Tchoutchoungó, Arlandu szerelme pedig mélységes gyászában másnap elhagyta Pádovát — egy gazdag genovai kereskedő karján.

— Letartóztatták a zombolyai államot mintegy 50.000 lejjelel károsította meg. A sikasztásra a timisoarai központ jött rá, amely azonnal megtette a feljelentést a hűtlen főtisztviselő ellen.

— A Muzsikus Ferkóban fellépnék Betegh Bébi, Kertész Mancsi, Deésy, Gyöző új táncokkal.

— A vízművek gépi fejlesztése. A város vezetősége még hónapokkal ezelőtt egy regenerátort rendelt meg a vízművek részére a resicai vasműveknél. A regenerátor elkészült és Angel István dr. interimár bizottsági elnök holnap reggel Resicára utazik Kaufmann Kamil gépüzemigazgató kíséretében a regenerátor átvételére.

— Bársonyok szövetei. flanelok legolcsóbban Strasser cégnél kaphatók.

— Megszüntetik a hátezer tartalékos tiszt ellen indított eljárást. Bucurestből jelentik: A hadbíróóságok köztudomásúlag eljárást indítottak hátezer tartalékos tiszt ellen, akik elmulasztották lakásváltozásaikat bejelenteni. A hadügyminiszterium most, az óriási munkára való tekintettel, elrendelte az összes eljárások törlését. Egyben azonban köztudomásra hozta a hadügyminiszterium, hogy a jövőben az ilyen mulasztásokat a legszigorúbban meg fogják büntetni.

## Hollós Vacuum Cleaner

Arad. Str. Barilla 39. (Rákóczy-u.) Telefon 613.

— Román előadások a színházban. Ma két kérvény futott be a város vezetőségéhez a színházra vonatkozólag. Leonescu Vasil november 16-ára és Luca Anna december 19-re kérte egy-egy előadásra a színházat. Mindketten csatolták a miniszterium engedélyét és így semmi akadály sincsen annak, hogy a kért napokon igénybe vegyék a színházat.

— A pesti kávéházakban is tilos a tánc. Budapestről táviratozzák: A rendőrfőkapitányság ma betiltotta a kávéházakban való táncolást.

Urológiai, vese-, hólyag- és végbélbetegeknek a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan csökkenti a székelési zavarokat. Kórházi bizonyítványok elismerik, hogy a Ferenc József viz biztos és kellemes hatása következtében állandó használatra rendkívül alkalmas. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— A fascisták esküje. Rómából jelentik: A fascistáknak a római lapközlések szerint a napokban az alábbi esküt kell letenniük: „Esküszöm, hogy a Duce parancsait, minden gondolkodás és ellenkezés nélkül teljesíteni fogom és minden erőmmel, ha kell véremmel szolgálom a fascista-forradalom ügyét.”

— Magyar tenisz-bajnoknő győzelme. Meránból táviratozzák: Várady Ili magyar teniszbajnoknő ma legyőzte Friedlebenné német teniszbajnoknőt.

## Legnagyobb választék angol férfiszövetekben I. SCHUTZ-nál Arad.

Francia, angol könyvek Kerpelnél.

— Gyermekköcsök, gyermekszékék rendkívüli nagy választékban, legolcsóbban Hegedűs Gyula cégnél Aradon.

— Kézimunka-fantáziák nyílnak meg. Jelentkezni lehet Szabadságtér 21., I. emelet.

## Agyonverte az öccsét

Egy selyemfiu, aki sógornőjének udvarolt.

(Saját tudósítónktól.) Véres családi dráma játszódott le tegnap délután a Budapesthez közeli Árpádtelenen. Egy 68 éves asszony és 24 esztendőös férje laktak az Árpádtelen egyik villájában. A 68 éves feleség — aki miniszteriumi tisztviselő — tartotta el semmittevő, de lényegesen fiatalabb férjét, akire a villát is rátratta. A fiatal férj — miatta felesége reggeltől délutánig hivatalában dolgozott — udvarolni kezdett bátyja feleségének. A férfi bátyja csakhamar észrevette a dolgot és emiatt szóváltás keletkezett a két testvér között. Közben a megesált férj vasrudat ragadott fel és elkeseredésében úgy sújtotta főbe hívérét, hogy az abban a pillanatban szörnyethalt.

## Női holitést a szemétdombon

Rejtélyes gyilkosság Jasi Külvárosában.

Jasiból jelentik: Tegnap este jelentették a rendőrségen, hogy Jasi egyik külvárosában egy ház udvarán a sertések a szemétdomb alól egy elegánsan öltözött nő felosztásnak indult holitést tarttak ki. A rendőrség a vizsgálat alkalmával megállapította, hogy a holitést Ivanovna Natalia Pegoff dúsgazdag asszonnyal azonos, aki mintegy három héttel ezelőtt nyomtalanul eltűnt a városból. A rendőrség megindította a nyomozást a gyilkosság elkövetőinek kézrekerítése érdekében.

## Sikkasztó urileány kálváriája

A timisoarai Ezüstárgyár tisztviselője másodszor is mérget ivott a fogházban.

(Saját tudósítónktól.) Megírjuk, hogy a Bánáti Ezüstárgyárban sikkasztás történt és a rendőrség letartóztatta a tettest a gyár könyvelőnője személyében. A könyvelő öngyilkosságot kísérelt meg, de megakadályozták tettében. A vizsgálati fogdásházában levő tisztviselő megbízásából tárgyalás indult meg a gyárral arra vonatkozólag, hogy az elszikkasztott összeg egy részét visszatérítsék. Miután a felajánlott összeget kevésnek találták, a gyár vezetősége nem fogadta el az ajánlatot. Ez annyira elkeserítette a tisztviselőnőt, hogy újabb öngyilkosságra szánta el magát a fogházban. Eddig még ismeretlen módon nagyobb mennyiségű moriumhoz jutott és bevette. Tetét rövid idő múlva észrevették és orvosi kezelés alá vették. Állapota nem veszélyes.

## Német-orosz barátkozás

Kulturális közeledés a szovjet és Németország között.

(Moszkva, október 13.) Az idegen államokhoz való kulturális közeledés érdekében alakult társaság a német-orosz közeledés alkalmából estét rendezett. Kamenev asszony megnyitotta beszéde után Litvinov helyettese tartott politikai beszédet. Hangsúlyozta a két ország közötti egyetértést, a két állam együttműködését, amely a német-orosz barátságához vezetett. Német részről Hötsch birodalmi gyűlési képviselő és Preier tartottak orosz és német nyelven előadást. A gyűlésről üdvözlő táviratot küldtek Berlinbe a német-orosz társaságnak és a közigazgatási intézetnek.

## Alpolgármestereket választ Budapest.

Ma kezdődött meg a szavazás. — Heves harc a választási győzelemért.

(Budapest, október 13.) Budapestnek ma ismét nagy napja volt. A nemrégiben lezajlott polgármester-választás nem jelentett még véglegesen döntő lépést a magyar főváros életében, mert két alpolgármestert is kell választani, akik a város vezetésének és fejlesztésének tekintélyes részét intézik. A magyar főváros politikájában mindig jelentős részük volt az alpolgármestereknek, akik nemcsak munkatársai a székesfőváros polgármesterének, hanem olyan önálló munkakör fölélt is rendelkeznek, amely teljesen független dr. Sipőcz Jenő munkásságától és rendkívül fontos a főváros életében.

Igy aztán csak természetes, hogy

## Jön a tornádó.

Katasztrófális viharok Németországban és Svájcban. Orkán dühög az Északi-tengeren. Az Elba kiöntött.

(Hamburg, október 13.) Az Elba alsó részén két napja óriási orkán tombol. A Wartenberg nevű gőzöst a vihar vasárnap elszakította horgonyáról. A Newyorkból érkező Deutschland horgonykötését pedig a vihar darabokra tépte, hogy a hajó csak nagy ügyvel-bajjal tudta utasait partra szállítani. A Sankt Paul hajóid, a hamburgi kikötő legnagyobb és legerősebb vashídja veszedelmesen ingadozik. Egy Hamburgba befutó gőzös az Északi tengeren három hajóról vett fel vészjelzést, anélkül, hogy a veszélyben levő hajók segítségére mehetett volna.

Az orkán a hamburgi kikötőben mérhetően károkat okozott. Az Elba kiöntött és elárasztotta a gátakat. Sinkenwerder szigeten a most épülő csatornagátat elszakította az orkán. A hamburgi kikötőben több uszályhajó elmerült és egyetlen gőzös sem maradt sértetlenül. A kikötő városrészben a pincék viz alá kerültek és a villamosközlekedés szünetel. Az apály

az alpolgármesterválasztás is nagy izgalmat váltott ki a fővárosi tanács tagjai között. A választás teljesen tisztázatlan esélyekkel indul. Wolffék, a tanács jobboldalának képviselői a főváros két eddigi alpolgármesterét: Buzáth Jánost és Folkusházy Lajost támogatják, míg Ripkákék Folkusházy és Márkus Jenő mellett foglaltak állást. A demokratikus blokk közvetlenül a választás előtt tartott ülésén hozta meg döntését és ekkor a hangulat Buzáthi és Márkus Jenő mellett alakult ki. A szociálisták állásfoglalása a legutolsó pillanatig bizonytalan, de valószínűnek látszik, hogy csak néhány szavazatot fogja eldönteni a választás eredményét.

beálltával hétfőn reggel a vihar valamelyest csendesedett.

Berlini jelentés szerint szombaton éjszaka óta Berlinben iszonyú vihar tombol és állandóan zuhog az eső. A mélyebben fekvő házak pincéi tele vannak vízzel és a német főváros egyes kerületeiben több szerencsétlenség történt.

Mint Zürichből jelentik, a két napja tartó nagy felhőszezákadás Wallischau környékén óriási pusztítást okozott és a vasuti forgalomban zavarok álltak be. A Rohm sok helyen kiöntött és hidakat sodort el. Saint Maurice és Martin felé megszűnt a vasuti közlekedés és az áradás a vasuti hidat elragadta. A Simplon-vonalon egy vasuti híd összeomlott és a vasuti pályát száz méternyi távolságban iszap lepte el és kidöntött fák akadályozták meg a közlekedést, úgy hogy csak vasárnap estére sikerült lehetővé tenni, hogy a nemzetközi vonatok nagy kerülővel bár, de mégis közlekedhessenek.

## Az emberevő faóriás.

Madagaszkáron egy szörnyű fát találtak, amely állatok husával táplálkozik.

(London, október 13.) Most érkezett vissza Madagaszkárból a Young ezredes vezetése alatt álló angol-amerikai kutató-expedíció. Abból a hatalmas anyagból, amelyet az expedíció tudós tagjai magukkal hoztak, talán a legnagyobb feltűnést kelti az a rész, amellyel Youngnak és társainak sikerült kétséget kizáró módon megállapítani, hogy csakugyan van emberevő fa, amiről pedig eddig annyi vita folyt tudósok és laikusok körében egyaránt.

A benschülöttek embert áldoznak a félelmetes fának.

Három évvel ezelőtt végigjárta az egész világ sajtóját a hír, hogy amerikai, angol és német kutatók Madagaszkár szigetén olyan fára bukkantak, amely képes nagy állatot, sőt embert is elpusztítani. Ezt a tökéletesen

hihetetlenül hangzó kijelentést S. Osborne dr. geográfus említette meg először utilevelésben. Hivatkozott egy levélre, amelyen Lieche botanikus intézett Friedlowski dr. orvoshoz és amelyben a tudós kijelenti, hogy a fát saját szemével látta. Lieche a levél szerint jelen volt egy madagaszkári népnepben, amelynek végeztével a benschülöttek embert áldoztak a félelmetes fának. Ez a törzs fetisként imádja ezt a fát és gondoskodik róla, hogy éliségét csitítsa. A levél részletesen leírja a fát.

Eszerint a fa gigantikus fenőfához hasonlít. De négy-öt, a fa többi részétől teljesen elütő óriási levél, mindenik mintegy négy méter hosszú, lecsüng egészen a földig. E fantasztikusan nagy levelek, amelyeknek szélessége nyolcvan centiméter, kemé-

nyek és érdekesek, olyanok, mint a kiszáradt marhabőr. Lieche becslése szerint minden ilyen levél, amelynek felületét megszámlálhatatlan szögként nagy, hegyes tüskék fedik, mintegy harminc centiméter vastag. A fa tetjén talcaalaku és nagyságu virágkelyhek sorakoznak egymás mellé, amelyekből erős illatu kábitó nedv csurog alá.

## Borzalmas emberlakoma.

Lieche a népnep leírásáról szóló levelében elmondja, hogy az ünnepség után a benschülöttek kényszerítettek egy nőt, hogy felkusszon a fára és igyék a kábitó nedvből. Míg érintette azonban a szerencsétlen teremtés a virágkelyhet, a négy levél a magashoz emelkedett és szoroson körülzártta áldozatát. A levelek két hétig zárva maradtak. Mikor Lieche két hét múlva a fá mellett elment, már csak egy fehér koponyát látott: a rettenetes lakoma maradványát.

Young és társai most megállapítják, hogy a fa leírása részletében helyenként téves, lényegében azonban megfelel a valóságnak. A fák eme szörnye főként állatok húsvával táplálkozik és a rovarevő növények eddig ismeretlen s a gigantikus méretű kifejlett faját képviseli. Young ezredes erről az immár kétségtelenül megállapított és végtelenül érdekes tudományos kérdéssel a hét végén a londoni növénytanai társulat hivatalos ülésén vetített képekkel kísért előadást tart. Jellemző az érdeklődésre, hogy a nagy belépők ellenére a jegyeket már teljesen szétkapkodták.

Győződjön meg! Győződjön meg!

## Női és leányka télikabátok

a legjobb minőségben, legolcsóbban Aradon **Menczernél** kaphatók a Széchenyi malom mellett.

## Keresztrefeszített hitelező.

Fizetés helyett borzalmasan megkínózták.

(Páris, okt. 13.) Fantasztikusan borzalmas eszt történt a napokban Périgueux községben. Egy André Combe nevű fiatal munkás felkéréselt egy Delmont nevű jómódú házaspárt, hogy követelje tőlük a munkájáért járó bérösszeget.

Delmont és felesége fizetés helyett rálamadtak a fiatalemberre, agyba-főbe verék, majd leteperették a földre s egy létra és két rud segítségével a szó szoros értelmében keresztrefeszítették. Mialatt a fiatalember a kereszten kínlódott, Delmontné forró vízzel öntözte. Delmont pedig a haját réptesde ki szálanként.

Néhány órán át volt ebben a kétségbeesett helyzetben Combe, amikor végre segélykiáltásait a szomszédok meghallották és kiszabadították a bestiális házaspár kezei közül. Delmontokat a tömeg meg akarta lincselni, csak a csendőrök tudták őket nagynehezen megmenteni.

HA LAPUNK részére közölni valóját van, telefonon is bemondhatja. TELEFON SZÁM 151.

# KÖZGAZDASÁG.

## A postai vámolások könnyítése.

**Kereskedők küldöttsége Dumitrescu új váminspektornál.**

(Saját tudósítónktól.) Beszámoltunk arról, hogy a pénzügyminiszter visszahelyezte az aradi vámkerület élére Dumitrescu Constantin váminspektort, aki mint egykori vámfőnök, előzékenységével megnyerte az aradi kereskedővilág szimpátiáját. Az inspektort ma Deutsch Andor elnök által vezetett kereskedőküldöttség kereste fel hivatalában és üdvözlötték új hivatalában Dumitrescut, majd a kereskedők aktuális ügyei vel hozakodtak elő. Hanzu Nestor elmondotta, hogy a postai vámolások nehézkesen mennek és a kereskedők sokszor kárt szenvednek a késedelem miatt.

Dumitrescu Constantin nyomban megvizsgálta az ügyet és megállapította, hogy a hiba a pos-

taai vámszemélyzet szervezetlenségében és kis létszámában van. A vámolás könnyebbé való tételére mindjárt meg is állapodott egy aradi szállítóirodával, amely naponta átvoszi a kereskedőköt a nekik kiképesített szállítóveveket és leadja a postai vámnál. A vámnál viszont összeszedi az elvámolt csomagok jegyzékét, értesíti erről az érdekelt kereskedőt, akitől felveszi a vámösszeget és beszállítja a hivatalnak. Ekkor megkapja a csomagot, amelyet a kereskedő üzletébe szállít. A szállító munkájáért csupán az eddig is engedélyezett díjakat szedi. Az inspektor gyors intézkedése általános örömet okozott a kereskedők körében, mivel ezzel a postai vámolásnál is elhárítottak minden késedelmet és akadályt.

**Zürichben 2.77.50. Párisban 18.55 a lej.**

Helyi valutaárak. Október 13.) Pénz: Márka 44, dollár 186, angol font 880, francia frank 5.40, lira 7.30, cseh korona 5.30, magyar korona 390, dinár 3.15, schilling 26, svájci frank 35.50. Árú: Márka 45, dollár 188, angol font 900, francia frank 5.50, lira 7.60, cseh korona 5.50, magyar korona 374, dinár 3.26, schilling 26.50, svájci frank 36. — **Kifizetések:** Berlin 45.20, Amsterdam 45.20, Newyork 188.75, London 920, Páris 5.58, Milánó 7.65, Prága 5.61.50, Budapest 374, Zágráb 3.36, Bécs 26.73, Zürich 36.60.

**Zürichi tőzsdejavítás.** (Október 13.) Berin 123.20, Amsterdam 207, Newyork 517.62.50, London 2511, Páris 14.85, Milánó 20.75, Prága 15.32.50, Budapest 72.50, Belgrád 9.15, **Bucuresti 2.77.50**, Varsó 58, Bécs 73.05.

**Zürichi tőzsdezárlat.** (Október 13.) Berin 123.20, Amsterdam 207, Newyork 517.65, London 2511, Páris 14.82, Milánó 20.05, Prága 15.32.50, Budapest 72.50, Belgrád 9.15, **Bucuresti 2.77.50**, Varsó 58, Bécs 73.05.

**Bucuresti-i tőzsdezárlat.** (Október 13.) **Kifizetések:** Páris 5.40, Berlin 44.50, London 906, Newyork 187, Milánó 7.60, Zürich 36.20, Bécs 26.40, Prága 5.50, Budapest 26.30. — **Valuták:** Napoleon 750, márka 45, leva 1.40, török lira 1.05, angol font 915, francia frank 5.80, svájci frank 36.50, lira 7.60, drachma 2.35, dinár 3.35, dollár 189, lengyel zloty 20, schilling 27, magyar korona 27, cseh korona 5.60.

= A legfelsőbb gazdasági bizottság ülése. Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági delegációja ma

**SELYEMFIU**  
nagyszabású dráma. Főszerepben  
**Richard Dix.**  
Ezt megelőzi  
**RODOLPHO VALENTINO** temetése.  
Még ma, csütörtökön és pénteken  
**az aradi Apollóban**  
Az előadások 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9 órakor kezdődnek.

ülést tartott a kereskedelmi miniszteriumban. Garoflid miniszter elnöklése mellett. A bizottság azokkal a kérdésekkel foglalkozott, amelyek idegen állampolgárok követeléseinek, külföldi valutában való telekönyvi bejegyzésre vonatkoznak. A bizottság megbizta Manoilescu államtitkárt, hogy tanulmányozza ezt a kérdést és tegyen javaslatot. A delegáció több vidéki városnak értekezési felállítására vonatkozó kérvényét tárgyalta és elvben elhatározta a kérések teljesítését. A tőzsde felállításának előfeltételeit később fogják megállapítani. Végül a Brassó mellett létesítendő fegyvergyár ügyéről tárgyaltak.

## MOZI.

xx **Rodolpho Valentino temetése.** A nagy filmstar utolsó utjáról készült filmfelvétel teljes egészében tüköri vissza azt a nagy részvétet, a mellyel az amerikaiak körülfogták Rodolpho Valentino ravatalát. A Burnai templom előtt szorongó néoáradat, a virágokkal díszített ravatal és a teljes számban kivonult Hollywoodi filmstarok felvonulása emelkedik ki az impozáns felvételből, amely már megérkezett Erdélybe s először az aradi Apollóban és Urániában kerül bemutatásra.

xx **„Selyemfiu“ és „Rodolpho Valentino temetése“ az aradi Apollóban.** Még ma, csütörtökön és pénteken vetíti az Apolló mozgószínház a „Selyemfiu“ című filmet. A főszereplő, Richard Dix pompásan játsza meg szerepét. A rendkívül érdekes filmet „Rodolpho Valentino élete, halála és temetése“ című filmfelvétel előzi meg. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx **„Riporterek királya“ és Rodolpho Valentino temetése“ csütörtöktől az aradi Urániában.** Ma, csütörtökön mutatja be az Uránia mozgószínház a „Riporterek királya“ című hétfelvonásos szenzációs vígjátékot. A film minden jelenete új derűt, kacajt hoz magával. Előzőleg „Rodolpho Valentino élete, halála és temetése“ című rendkívül érdekes filmfelvételt vetíti. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx **Jön! „A szép kék Duna mentén“ kitűnő szalonvígjáték.** Főszereplők: Harry Liedtke és Lya Mara.

**Aki kutyakorbáccsal fogadja a csendőröket.**  
Huszárkapitányi díszegyenruhában garázdálkodott egy részeg földbirtokos. — A hadbíróság 2000 lej pénzbüntetést szabott reá.

(Cluj—Kolozsvar, október 13.) O. J. szarmarmegyei földbirtokos julius hónapban nagy mulatozást csapott. Kastélyába cigányokat hozatott és a hajnali órákig ivott és mulatott. Hajnalban a földbirtokos anyja, felesége és gyermekei bementek a részeg emberhez és csitítani akarták. A földbirtokos azonban botot ragadott és azzal kékre verte saját édesanyját, feleségét és gyermekeit. A megriadt család csendőrért küldött, hogy a földbirtokost megtekezze. Amikor a földbirtokos meghal-

lotta mi készült, a szekrényhez ment és felvette huszárkapitányi díszruháját. Atillában, karddal az oldalán és kutyakorbáccsal a kezében, fogadta a csendőröket, akikre a kutyakorbáccsal többször ráütött és azt kiabálta feljűk:

— Rablók, csirkefogók, gazemberek!

Ma tárgyalta ezt az ügyet a kolozsvári hadbíróság, amely a földbirtokost az enyhítő körülményekre való tekintettel, csupán kétezer lej pénzbüntetésre ítélte.

# SPORT

## Az aradi Hellas vezet a Camarasescu-kupamérkőzés döntőjében.

**Luppu dr.—Dörner-pár győz San Galli—Papana-duó ellen.**

**Bucurestiből jelentik:** Tegnap játszották le a kupamérkőzés döntőjének harmadik meccsét, a férfipárost, amelyben a Hellas két kiváló versenyzője: **Luppu dr. és Dörner biztosan verték a bucuresti-i Tennis Club Roman páros képviselőit: San Galli—Papana-duót 6:2, 8:6, 6:3 arányban. Így a**

**Hellas 2:1-re vezet a döntőben.** A versenyből még Luppu dr.—San Galli és Dörner—Papana mérkőzések vannak hátra és mivel Dörner valószínűleg megveri a meglehetősen gyenge Papanát, ezéuben a Hellas birtokába kerül a kupa, még az esetben is, ha netalán Luppu dr. kikapna San Gallitól.

## A vérбай új gyógymódja

**Injekció helyett pasztillák, salvarsan helyett — stovarsol.**

(Saját tudósítónktól.) Nemrég érkezett vissza bécsi tanulmányújáról dr. Heretju Miron ismert aradi veneralógus, aki igen érdekes tapasztalatokat szerzett a vérбай új gyógymódjára vonatkozólag. Ez a gyógyítási módszer sokkal olcsóbb az eddigieknél és így a szegényebb néposztály is gyógyulást kereshet a rettenetes betegség ellen. A fiatal orvos, aki Blum és Oppenheim bécsi professzorok klinikáján asszisztált hosszabb ideig, a következőket mondotta el tapasztalatairól:

— Eddig leginkább salvarsannal kezelték a vérбайban megbetegedett embereket és ezt a gyógyszert használják többnyire ma is. A bécsi orvoskörökben azonban egy új gyógyszer kezd mindinkább hódítani és mivel a kezelés sokkal könnyebb, mint a salvarsan-injekciókkal, a betegek is jobban szeretik. Az új gyógyszernek Stovarsol a neve és pasztilla alakjában veszi be a beteg. Oppenheim professzor számos kísérletet végzett az új gyógyszerrel, a mely sokkal olcsóbb mint a drága salvarsán és igen sok esetben nagy-szerű hatást ért el vele. Sokan vannak, akik nem bírják az injekciókat és ezek megváltóként üdvözlik az új

gyógyszert. A Stovarsol főleg a gyermekgyógyászatban játszik nagy szerepet, mert a beteg gyermeknek félnek a fájdalmas injekciózástól. Az új gyógyszert most tökéletesítik az osztrák fővárosban és valószínű, hogy rövid időn belül teljesen kisorsítja a drágább és komplikáltabb kezelést igénylő salvarsant.

## Rádió-műsor.

Csütörtök, október 14. Bécs—Graz. 11. Hangverseny. — 16.15. Zenekari hangverseny. — 20.05. A „Tatárjárás“ című Kálmán-operett előadása. — Zágráb. 20.30. Kamarazene. — Breslau. 16.30. Zenekari hangverseny hegedű, cselló és zongoraszóval. — 20.30. 24. Táncczene. — Róma. 17.30. Jazz-band. — 21.25. Zenekari és énekhangverseny az U. R. I. kvintett közreműködésével. — Budapest. 9.30, 12, 15. Hírek és közgazdaság. — 16. Tüdős Klára divatelőadása. — 17.15. Az Operaház kamarazenekarának hangversenye. — 18.30. Cigányzene. — 20. Novellák, daljáték, dalok és zongoraszámkok. — 21.45. Hilde Rados-Bock és Rónai Ödön német dalestélye. A zongoránál: Polgár Tibor. — Lipcse. 16.30. Zenekari hangverseny. — 19. A „Windsori vig nők“ három felvonásos opera előadása.

**Riporterek királya.**  
Kitűnő vígjáték. — Főszereplő:  
**JOHNNY HINNES.**  
Ezt megelőzi  
**Rodolpho Valentino temetése.**  
Bemutatója ma, csütörtöktől  
**az aradi Urániában**  
Az előadások 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9 órakor kezdődnek.  
Felelős szerkesztő:  
**RÉTHY JÓZSEF.**  
Cenzurat: Prefectura Judetului.

**Butorvásárlók figyelmébe!**  
Felhívom az igen tisztelt butorvásárlók figyelmét mielőtt bevásárlást eszközölnének, keressék fel  
**BRUCKNER LIPOT** Arad,  
Str. Ghiba Birta 16. szám alatti butorgyárát és raktárát, hol minden-nemű saját készítményű butorokat a legjobb kivitelben, legjutányosabbán és kedvező feltételek mellett vásárolhat.  
A C. F. R. összes vonalain 45% állíltási kedvezmény! 18763  
Egyedül cégtulajdonos: **VAJNA ADOLF.**



# Farkas László

óra- és ékszerüzlete  
Arad, Str. Eminescu 2.  
(v. Deák Ferenc-u.)

Bizálal mindennemű arany- és ezüstműves, valamint vésnői munkákat, precíz órajavitásokat felelősségteljes kivitelben. — Arany- és ezüst órások, pontosan járó zsebrórák és falórák nagy választékban kaphatók. **Olcsó árak! :: Pontos kiszolgálás!**

# VIZUM

hozatal  
50 lej

Allandóan vizum és vesutli kedvezmények. Az összes államok hivatalos utazási költségei és menetrendjeivel felszerelve. Bérletek és minden állam menetjegyeinek hivatalos kiadó helye. Saját futárokkal minden érintkezés Cluj és Bucarestben. — Az összes államok hiv. menetjegyjirodákhoz tartozik.

# IDET

hivatalos menetjegyjiroda, CFR, hivatalos szállítója. Színházszámban. Telefon 308

## NYILTÉR.

Értesítés

Üzleti összeköttetéseink és igen tisztelt vevőkörünk szives tudomására hozom, hogy Fischer Farkas úrtól, eddigi cégtársamtól az üzletet 1926. évi október 10-én megvettem és azt október 11-től kezdődőleg

## Fischer Sándor

Értesítés

Az üzletet 1926. évi október 10-én megvettem és azt október 11-től kezdődőleg

Brad, 1926. évi október 14.  
10385  
Fischer Sándor.

## ÉRTESÍTÉS.

Igen tisztelt vevőim b. megröndülésem szives tudomására hozom, miszerint üzletemet a szerződött fizikár teljes felbecsülésig zárva tartom. A likvidálás befejezése után üzletem újból kanyitom, hogy fokozott erővel és szorgalommal nálunk megszokott szoliditással tovább vezessem.

Szives pártfogást a jövőben is kérvén, teljes tisztelettel

ERNESZT

Kézimunka iparvállalat  
Colonel Párci I. (Vörösmarty-ut.)  
6260 Színház mögött.

# Dr. Poth János

ügyvédi irodáját  
Arad, Str. Horia 1. sz. alá  
helyezte át.

Judecătoria rurală Aradul-nou.

No. 1600—1926.

## PUBLICATIUNE DE LICITATIE

Subsemnatul delegat judecătoresc in baza §. 102. a legii LX. din 1891. aduc la cunoștință că m. cau za următorului Firma Carol D. Reich fil din Arad pentru incasarea creanței de 569 lej cap. și acc. se va vinde prin licitație publică la 14. Octombrie 1926. ora 4 d. m. la fața locului in comuna Aradul-nou mobilele mașină de cusut, divan etc. prețuite in 4200 lei seches trat in baza decizului Nr. 1082—1926. a judecătoria rurală Aradul-nou.

Aradul-nou, la 2. Octombrie 1926.

BUGARIU  
delegat judecătoresc

## Ki akar érettségizni?

Osszevont magánvizogát tenni?

Teljes anyagi felelősséggel alkésszít a

**BOROSS-GARDOS TANITVEZET**  
BUDAPEST, Rákóczi-ut 57/a. Intereadtu.

## Autó világítása

csak egy tökéletes, ha azt az

# „OHM”

Electrotechnikai vállalatnál

**ARAD,**

megvizsgálhatja.

Accumulátor osztály

Tekercselő műhely

Telefon: 910.

## La rózsaburgonya

étkezési célra franco minden Arad- és Hunyadmegyei, valamint Bánáti államásra 6166

100 kgr. Lej 250 —

Gabonakereskedelmi Társaság

Timisoara, Belváros, Nuayadi-u. 8.

Telefon: 22—94. Sürgönyoim: „Gabona”

## 50 lej megtakarítás!

Csak 80 lejbe kerül havonta, ha előfizeti az

## Aradi Közlöny-t

130.— lejt ad ki, ha lapunkat példányonként vásárolja:

11 darab újonnan épült autó-garázs november 1-ére bérbeadó. Arad, Str. Vasile Stroescu 18—18. sz. (Teleki-uca.) — Értkezni ugyanott: **Mizera József** tulajdonosnál.

Nagy famegtakarítás szaba-  
dalma-  
zott „ZSIGUCZI” fele  
kályhákna!  
Számos elismerő levél bizonyítja a jóságát és 50 százalék tüzelő anyag megtakarítását. — A kályhák megtekinthetők a készítő lakatos, varrógép- és keréknárúzetében Arad, Bulev. Reala Ferdinand (Boros Ben-tér) 27.

## Villanyszerelők

teljesen önálló munkások, állandó munkára azonnal felvétetnek.

Jelentkezés Resical Gázgyár Igazgatóségénél Resican. 6252

## Nagyforgalmu

konkurenciamentes szatocsuzlet a villamos állomáshoz közel, teljes berendezéssel, italmérést engedéllyel, kétszobás lakással, 60 ezer lejért eladó. 16152

Kizárólagos megbízott:  
Uranel-iroda Arad, Köpostával szemben.

Nr. 18796—1926.

## PUBLICATIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că pentru tăierea trestiei depu raturile comunale in ziua de 13. noemvrie crt. oara 10 a. m. se va ținea licitație publică orală in biu roul Serviciului economic (Primăria etaj, Camera Nr. 104) in conformitate cu legea asupra Contabilității publice.

Condițiunile de licitație se pot vedea la Serviciul economic in oarele de serviciu.

Arad, la 9. Octombrie 1926.  
Serviciul economic.

## Jóforgalmu ajour, tambur- és gombátfűző üzlet sürgősen átadó

más vállalat miatt. 16777  
Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Nr. 22.586—1926.

## PUBLICATIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că pentru darea in întreprindere a alimentării Căminului infir milor și vagabonzilor pe anul 1927. in ziua de 29. Noemvrie crt. oarele 10 a. m. se va ținea licitație publică cu oferte inchise in biu roul Serviciului economic (Primăria etaj, Camera Nr. 104) in conformitate cu Art. 72 și următorii din Legea asupra contabilității publice.

Caietul de sarcini se poate vedea la Serviciul economic in oarele de serviciu. 6257

Arad, la 9. Octombrie 1926.  
Serviciul economic.

# RADIO



## LUNGSRAM

a legjobb audionező!  
Minden szaküzletben kapható!

## Kiadó

egy négyszobás most épülő modern lakás!  
Arad, Str. Barilla (Rákóczy-u) 23.

## ROMANIA PRIMARIA MUNICIPIULUI ARAD

Serviciul economic.  
Nr. 23.330—1926.

## HIRDETME NY.

Közhirre tesszük, hogy Aradon a legközelebbi országos vásár f. év október hó 29-én fogja kezdetét venni és a régi gyakorlat szerint 5 napig, vagyis november hó 3-ig fog tartani.

Október hó 29-én basított körmű állatvásár fog tartatni, október hó 30-án kirakodó és lóvásár tartatik, november hó 1. 2. és 3-án pedig csak kirakodó vásár.

Arad, la 7. Octombrie 1926.  
Președ. com. interim: Secretar comunal: Dr. ANGEL ST. OLARIU

## Makulatura,

tiszta lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kötegekben kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**A legolcsóbb és legjobb női és leányka télikabátok bevásárlási forrása:**

**Kérem a címre figyelni!** **IULIU PLESZ GYULA** Szolid kiszolgálás!  
Bejött angol és francia mérlekosztályok! Kérem kirakataim megtekintését!

**Szükségletének beszerzése előtt tekintse meg raját érdekében dus rektárait meg oicso áratúról, nagy választékaimról s utólréhetetlen versenyképességemről.**

**Szörmeárúk, szörmebundák** Zágony szücsnél Arad, Str. Emi-  
nescu No. 15.  
készen és rendelésre nagy választékban legolcsóbban kaphatók:

**Legolcsóbb vasúti jegyek beszerzése** **!! Künstler-vizumiroda !!** Csak utlevél vizumozással és bármily  
**Speciális vizumozóhely** Arad, Bul. Reg. Maria 22. u. TELEFON: 86. u. Dacia szállóval szemben. figy vagy megolvasás elintézésével foglalkozik.

**B. RUHM ELLA** női kalapszalajját Rákóczi-ucon 25. szám alól **„ELLA“** néven vezeti tovább. Alakításokat és ka-  
Str. Marasesti 4. alá **„ELLA“** lapkészítéseket a régi olcsó árban készít, vala-  
mint url leányok tanítását vállalja.  
HELYEZTE ÁT és

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára határnap 4 lej — napi, vasárnap 5 lej. — Vasárnap betéttel 8 lej, illetve 10 lej. — A vasárnap betéttel hirdetést csak a húsvétkor kell jelölni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vezetünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 20 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 60 lej. A hirdetésért a hirdető magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva cseleki alakjában nem közzétehető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. \* \* \* \* \* Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \* \*

**Levelezés.**

**BOLDOGSÁG** jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadójában. Kérem átvenni. 6250

**Házasság.**

**FÉRJHEZADNÁM** izr. urleány rokonomat **FELMILLIO LEHEL** és butorral 36 év körüli biztos állású, feltétlen intelligens uriemberhez. Névvel ellátott levelekre válaszolok. Választ „Uriasszony” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 6256

**Alkalmazás.**

**JÓ HÁZBÓL** való fiu gyakornoknak felvéteték Rudolf Mossehoz Arad. 6253

**KIFUTÓ FIU** nappalra 16 fizetéssel azonnal felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 600

**Vétel és eladás.**

**MAGÁNJÁRÓ** cséplőgarnitúra 6 HP. Máv olcsón eladó. Arad, Str. Turnului 3. (Lovarda.) 6176

**SEZLON TERITÓK**, férfi és női kabátok, női fehérnemű, asztalnemű, plüsch asztalterítők, storeok, függönyök, szőnyegek, klubgarnitúra, könyvszekrények, íróasztalok, bőr és mokett fotelok, képek, varrógép, gyermekkoscsik, gyermekszék, gyermekágy, órák, uriszoba háló, ebédlő, szalonberendezések, asztalok, székek, trimó, vitrin, szalonszekrény, sodronyágy, rézműdó, antik poharak, dísz tárgyak stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány uca) I. em. jobb. 1000

**ÜZLET** felosztás miatt az összes cikkek beszerzési árban árusíthatnak, berendezés eladó. Hoffmann Sándor. 6249

**TEJCSARNOKFELSZERELÉS** vajkőpülővel, centrífugális géppel stb. jutányos áron eladó. Érdeklődni Arad, Str. Tribunal Dobra (Boczkó-u.) 6. sz. alatt. 6251

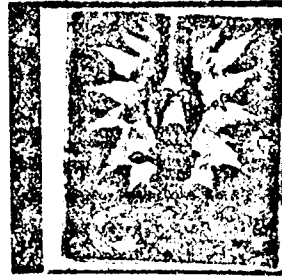
**MŰTÁRGYAKAT**, antik tárgyakat, komplett szobaberendezéseket, szőnyeget, közszükségleti cikkeket, férfi ruhamezőt, egyes butordarabokat stb. bizományba veszek, azok gyors eladásáról gondoskodom. Kezelési költség nincs. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

**MAGULATURA PAPIR** 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 600

**A VÉGKIARUSÍTÁS** a „Salon Artistique”-ben Fischer Ellz palota megkezdődött. Butorok, porcellánok, festmények, szőnyegek, tükrök, órák stb. e hó végéig beszerzési áron kerülnek eladásra. 2108

**SZÁRAZ** anyagból készült biliárd dákók nagy választékban kapható Czeiler és Szathmáry cégnél Arad, Str. T. Ciontea (Pölteberg Ernő-u.) 15. 6229

**Zongorát!** rövid keresztúrosat páncél szerkezettel, erős strapa gépezettel (Bécsi) egész újat 6091  
**gyári árban** kap nálam garancia mellett. Vagy **becsérélem** hosszú öreg zongoráját, új rövid keresztúrosra. **HASZNALT** zongorák 25 ezer lejtől állandóan kaphatók **Melis** zongorakészítő- és hangoló Arad, Str. Numa Pompiliu 21. (Kasza-u.)



**Megjött! „PETROLUX” Megjött!**  
a csodafény, a falu villanyvilágítása. — Minden petrolium lámpára azonnal rászerezhető.  
Ára 750.— lej 3 évi jótállás.  
Kérjen árjegyzéket. 6087  
**„PETROLUX” Timisoara, IV, Bem-u. 44.**  
Helyi képviselők kerestetnek.

A református templom közvetlen közelében tizlakásos **emeletes bérház**  
évi 100.000 lej bérjövdelemmel, továbbá a volt Thököly-tér közelében **EMELETES URI HÁZ** egy ötszobás és egy háromszobás átvehető lakással, igen jutányos árért, kedvező fizetési feltételekkel **ELADÓ**. Kizárólagos megbízott: Györfly „Mures” Irodája Arad, Strada Unrei (Fábián Gábor-u.) 15259

**ILLITS „CARLTON”**  
(volt „BRISTOL”) **SZÁLLODA BUDAPEST.** Kifőző konyha. Mérsékelt árak. Kávéház.  
IV., Petőfi-tér 6. sz.  
**Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem**  
Sürgönyeim: **„CARLTONOTEL”**

**Oktatás.**

**GYORS**, írógép tanfolyam szakszerű oktatása Császár írógépüzletben Arad, Str. Alexandri. 10380

**Üzletek.**

**A MINORITA PALOTABAN** november 1-től egy üzlethelyiség kiadó. 6247

**EGY** borpince kiadó. Arad, Str. Gozsdu (Szt. István-u.) 7—9. 6228

**EGYEDÜLÁLLÓ** mulató, haláleset miatt eladó. Nagyszentmiklós, Malom-u. 1308 sz. Feljebb fizet. 6242

**Ellátás.**

**VÁROS** központjában egyedülálló urinőnél finom elsőrendű koszt kapható, esetleg kihordásra. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6244

**Alkalmi vétel!**

**Uj esukett 36 HP. Stoever autó** legmodernebb kivitelben nagyon olcsón eladó.  
Értekezni lehet d. u. 1—9 és 8—9 óra között. Arad, Fehér Kereszt szállodában. 54. szobát

**Házbelyek**

**Kádas-telep** Arad, Str. Coanda (volt Borona-uoca) folytatása **1000 lej**es havi részletfizetés mellett eladók.  
Helyben homok és téglaföld, mintaházak megtekinthetők. Értekezni délelőtt Str. Gh. Ionescu 9—11. (Gróf Károlyi-u.) **KÁDÁS-nál** délután 3—3-ig a telepen. 6297

**Muzsaj József**

Arad, színházzal szemben. **Őszi árjegyzék:**  
**Férfi öltöny tiszta gyapjú** ... Lej 1950—  
**Férfi öltöny divat színekben** ... „ 2650—  
**Sötét kék és fekete öltöny** ... „ 2850—  
**Őszi felöltő** ... „ 1950—  
**Ujster double** ... „ 2850—  
**Ujster angol** ... „ 3450—  
**Fregoll raglán** ... „ 2200—  
**Gummi kabát** ... „ 960—  
**Börkabátok minden színben** ... „ 4600—  
**Mérték szerinti szabóság.**  
**Nagy posztó raktár.**

**Kiadó lakás!**

Külvárosi kis magánház, 3 szobás szerény lakással, lelépés és előre való kifizetés nélkül, havi 1500 lejtért bérbeadó.  
Uranul-iroda, Arad, főpostával szemben.

**Két nagyobb**

**kifutó fiu** éjjelre és nappalra jó fizetéssel azonnal felvétetik. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Üzletáthelyezés miatt** fellüpd olcsó árak, varrógépek, **IOAN SAMBURA** Arad, Str. Marasesti (Kossuth-uoca) 6. sz.  
kerékpárok és alkatrészekben.

**VIZUMOKAT Sándor** vizumosztálya szerez **LEGOLCSÓBB**  
C. F. R. bérleteket leggyorsabban könyvkereskedés Arad, Bul. Reg. Maria 10. (Megyeházával szemben.) — Telefon 5—11. sz. külföldi vasúti menetjegyeket legpontosabban